KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n ja KASSR:n TpKK:n lehti — 17:s vuosikerta ★ Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 164 V.1937 — Kuusipäivän 2:n päivä — Tiistaina heinäkuun 20 p:nä

Bolshevikilla ei sana eroa teosta

Sovettihallituksen päätöksellä on Nikolai Ivanovitsh Jezhov palkittu Leninin ordenilla.

Korkea ja ansiokas palkinto. Sovettimaa tuntee toveri Jezhovin yhtenä kansan parhaimpana poikana, Leninin-Stalinin puolueen poikana. Ollen pietarilainen proletaari, hän nuorukaisena liittyi puolueeseen ja revolutsioon, ja niinpä hän jo yli kaksikymmentä vuotta kulkee kommunismin puolesta taistelijain eturivissä. Puna-armeijalaisosastojen sotilaskomissarina kansalaissodan vuosina ja johtavana puoluetyöntekijänä kaikkina seuraavina sosialistisen rakennustyön vuosina toveri Jezhov olennoi bolshevikin esikuvaa, **bolshevikin, jolla sana ei milloinkaan eroa teosta**. Sellaisena tuntee hänet puolueemme, sellaisena tuntevat hänet Sovettiliiton työtätekevät joukot.

Hallitus palkitsi toveri Jezhovin Leninin ordenilla **"huomattavista saavutuksista NKVD:n elimien johtamisessa hallituksen antamien tehtävien täyttämisen alalla"**. Ei ole vielä kulunut yhdeksää kuukautta siitä, kun puolueemme asetti toveri Jezhovin, NKP(b):n KK:n sihteerin, Sisäasiain kansankomissarin mitä vastuunalaisimmalle revolutsioniselle paikalle. Mitä suurin revolutsioninen valppaus ja rautainen tahto, terävä bolshevistinen silmä ja organisaattoritalantti, tavallisuudesta poikkeava järki ja mitä herkin proletaarinen vaisto — nämä ominaisuudet pitää olla henkilöllä, jonka puolue asettaa tällaiselle paikalle. Nämä ominaisuudet on toveri Jezhov loistavasti osoittanut. Hänen johdollaan ja koko puolueen avulla NKVD:n elimet menestyksellä puhdistavat ihanan maamme spionien, tuholaisten ja diversanttien pesistä.

Historia on määrännyt NKVD:n elimet olemaan, Stalinin sanojen mukaan "uhkana porvaristolle, revolutsion uupumattomana vartijana, proletariaatin paljastettuna miekkana". Sosialismin katala petturi ja vihollinen Jagoda yritti tylsistyttää miekkamme terää, suunnata sen iskut pois omista kanssarikollisistaan — trotskilaisista, oikeistolaisista ja muista spioni- ja tuholaisbandeista. Tov. Jezhovin — puolueen Stalinilaisen Keskuskomitean lähetin — rautainen käsi palautti bolshevistisen järjestyksen itse NKVD:n elimissä ja uuden energian saaneet NKVD:n työntekijät koko puolueen avulla tuhosivat vihollispesäkkeet. Viimeisten kuukausien aikana kapitalististen valtioiden vakoiluosastot itkevät enempää kuin yhtä kymmentä SSSR:ssä paljastettua spioniaan.

Synnyinmaamme viholliset ovat panneet suuret laskelmat trotskilais-buharinilaiselle spioni- ja tuholaisagentuurilleen SSSR:ssä. Tämän agentuurin avulla he toivoivat heikentävänsä ja murtavansa taloudellista ja puolustusmahtiamme, saada aikaan epäjärjestyksen maamme elämässä. Epäonnistui! Spionien peruspesäkkeet on paljastettu, tuotu ilmi ja tuhottu!

Sisäasiain kansankomissarin paikalla, niinkuin muillakin vastuunalaisilla paikoilla tov. Jezhov antaa stalinilaisen työtyylin näytteitä, kun sana ei rahtuakaan eroa teosta. Kasvattaa tällaisessa hengessä, opettaa tällaiseen työtyyliin kaikki puolueen jäsenet ja kaikki puolueeseen kuulumattomat bolshevikit — sellainen on yksi jokaisen puoluejärjestön perustehtävistä. Kuitenkin meillä on vielä paljon lörpöttelijöitä, jotka valmeudella pitävät kauniita puheita, joka tunti kykenevät deklamoimaan sitä, että "on tehtävä", "on toteutettava", "on uudestijärjestettävä". Mutta teoissa, heille uskotussa työssä nämä ihmiset eivät osoita bolshevistista päättäväisyyttä, antavat perään vaikeuksien, vieläpä joskus kuviteltujenkin vaikeuksien edessä. Eikö ole selvää, että nämä ovat mädänneitä ihmisiä, joilla ei ole mitään yhteistä bolshevismin kanssa! Todellinen bolsheviki on se, jolla sana ei milloinkaan eroa teosta, jolle puolueen intressit ovat kaiken yläpuolella.

Leninin-Stalinin puolueen yli kolmikymmenvuotisen historian aikana yhtenä sen perusoikeuksista on ollut se, että puolueen ja sen KK:n sana ei ole milloinkaan eronnut teosta. Tämän ovat tietäneet ja tietävät työläisjoukot, ja siksi on tullut murtumattomaksi työväenluokan luottamus oman bolshevistisen puolueensa sanaan, NKP(b):n KK:mme ja sovettihallituksemme sanaan. Tämän bolshevistisen, leniniläis-stalinilaisen piirteen on puolueemme jo kasvattanut miljoonissa sovettipatrioteissa. Jo kaksi vuotta sitten tervehdyksessään turkmenialaisille ratsastajille, jotka olivat suorittaneet historiassa esimerkkiä vailla olevan ratsastusmatkan, toveri Stalin merkitsi, että

"Vain päämäärän selvyys, päättäväisyys päämäärän saavuttamisessa ja luonteen lujuus, joka murtaa kaikki ja kaikenlaiset esteet — saattoivat turvata näin mainehikkaan voiton.

Kommunistien puolue voi onnitella itseään, sillä juuri näitä ominaisuuksia se kultivoi laajan synnyinmaamme kaikkien kansallisuuksien työtätekevien keskuudessa".

Siitä ajasta kuluneet kaksi vuotta ovat antaneet tuhansia uusia todistuksia siitä, että nämä ominaisuudet, joita puolue kasvattaa, leviävät yhä laajemmalle. Eikö tästä ole kirkkaana osoituksena satojen tuhansien eturivin ihmisten sankaruus teollisuudessa, transportissa, maataloudessa, Punaisessa Armeijassa! Juhlallisen lupauksen sanat, valan sanat, jonka nuoret puna-armeijalaiset antavat, ehdottomasti toteutuvat elämässä, tulevat sankariteoiksi sekä SSSR:n rajoilla, että maan sisällä.

Jokainen päivä tuo meille yhä uusia tosiasioita sanojensa, uusista työrekordeista antamiensa lupausten lujasta ja täsmällisestä täyttämisestä, lupausten, joita stahanovilaiset — metallurgit, konerakennustyöläiset, rautatieläiset, kaivostyöläiset, traktoristit, kombainerit, puuvillan viljelijät, karjanhoitajat ovat antaneet. Ja lentäjiemme, tankistiemme, rajavartiolaisten, Arktikan jääaavikkojen ja Idän hiekka-aavikkojen tutkijain sankariteot... Koko synnyinmaamme muuttuu sankarien maaksi!

Niissä, sovettipatriottien yhä moninkertaistuvissa sankariteoissa on meidän voimamme, kommunismin asian lopullisesta voitosta yhä lujittuvan varmuuden lähde. Mädät, valehtelevat ihmiset, jotka sanoissa ovat yhtä, mutta teoissa aivan toista, puolue poistaa tieltä, sillä he eivät kykene oikeaan luovaan työhön ja tositaisteluun työväenluokan vihollisia vastaan, jotka yrittävät hävittää koko kansamme sankarillisten ponnistusten hedelmät.

Mutta vihollisia vielä on ja tulee olemaan. Paljastettujen spionien tilalle fasistiset vakoiluosastot epäilemättä yrittävät istuttaa uusia. Mutta yhtä epäilemätöntä on, että nekin, uudet diversantit ja spionit tulevat maassamme paljastetuiksi ja tuhotuiksi. Takeena tästä on tov. Jezhovin johtaman NKVD:n mainehikas työ. Takeena tästä on se tosiasia, joka vain sovettimaassa on mahdollinen, että meidän tiedustelujärjestömme on samaa verta ja lihaa koko kansan kanssa, että se saa miljoonien työtätekevien — puolueeseen kuuluvien ja puolueeseen kuulumattomien bolshevikien mahtavan ja yhä tehokkaamman tuen.

Sovettitiedustelujärjestö lujittuu, kasvaa ja voimistuu. Se on jo antanut erinomaisia työnäytteitä. Epäilemättä sovettitiedustelujärjestö tulee vastaisuudessakin näyttämään, mihin se pystyy! Synnyinmaamme murtumattomaan mahtavuuteen nojaavan sovettitiedustelujärjestön lujuuden ja sen iskujen voiman tulevat fasistiset vakoiluosastot vielä tuntemaan!

Kansanjoukot tietävät, että NKVD:n elimien työ on työväenluokan asian, sosialismin asian mitä tärkeintä osaa. Kansanjoukot tietävät, että NKVD:n työ puhdistaa ihanan synnyinmaamme ilmaa mädästä ja myrkyistä, joilla kapitalistinen maailma haluaa meidät myrkyttää. Kansanjoukot tietävät, että auttaessaan narkomvnudelilaisia he auttavat itseään, auttavat hävittämään kaikki käärmeet, jotka salavihkaa antavat pistoksia, yrittävät tuhota kansan luoman mahtavan sosialistisen valtion, yrittävät palauttaa SSSR:n kansat tilanherrojen ja kapitalistien vallan alle. Työtätekevät joukot tietävät, että tov. Jezhovin johtama Narkomvnudel on revolutsion uupumaton vartija, työväenluokan paljastettu miekka. Tätä miekkaa pitää koko kansa käsissään. **Siksi NKVD:llä jo on ja tulee olemaan vielä enemmän** bolshevikien puolueen ja sen Stalinilaisen Keskuskomitean johtamien **työtätekevien miljonia silmiä, miljonia korvia, miljonia käsiä**. Tällainen voima on voittamaton!

("Pravdan" mukaan.)

Sisäasiain kansankomissarille toveri N. I. JEZHOVILLE

Kallis Nikolai Ivanovitsh!

Moskovan kaupungin ammattiliittoaktiivi, stahanovilaiset ja udarnikat, kokoontuneina miitinkiin, tervehtivät Teitä — Leninin-Stalinin puolueen uskollista poikaa, sen johdosta, että olette saaneet korkean ja ansiokkaan palkinnon — Leninin ordenin.

Lähetämme Teille — revolutsion saavutusten uskolliselle vartijalle — palavan bolshevistisen tervehdyksemme.

Synnyinmaamme viholliset panivat suuret toiveet trotskilais-buharinilaiseen spioni- ja tuholaisagentuuriinsa SSSR:ssä. Tämän agentuurin avulla he toivoivat heikentävänsä ja murtavansa meidän taloudellisen ja puolustusmahtimme, saada aikaan epäjärjestyksen maamme elämässä. Teidän rautainen kätenne, NKP(b):n stalinilaisen KK:n lähetin käsi kykeni paljastamaan ja tuhoamaan kansan vihollisten pesäkkeet — japanilais-saksalaiset spionit ja diversantit, trotskilais-buharinilaiset fasistiset käärmeet.

Me vakuutamme NKP(b):n leniniläis-stalinilaiselle Keskuskomitealle, että jokapäiväisessä työssämme me tulemme olemaan NKVD:n uskollisia apulaisia kansan kaikkien vihollisten ja heidän vihollispesiensä paljastamisessa ja poisjuurimisessa.

Eläköön NKP(b):n leniniläis-stalinilainen KK!

Eläköön suuri Stalinimme!

Eläköön tov. Jezhov — toveri Stalinin uskollinen taistelutoveri!

(Hyväksytty Gorjkin nim. om. Keskus-Kulttuuri- ja Lepopuistossa pidetyssä miitingissä Moskovassa.)

(TASS).

Vesitransportin työntekijäin palkitseminen

Tuotannollisen erikoistehtävän menestyksellisestä ja itseuhrautuvasta täyttämisestä on SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea päättänyt palkita:

PUNAISEN TÄHDEN ORDENILLA:

1. **M. I. PAVLOVIN — höyrylaivan kapteenin;**
2. **M. D. GRISHININ — koneenkäyttäjän;**
3. **M. T. ZAITSEVIN — koneenkäyttäjän;**
4. **V. I. FOMININ — motoristin;**
5. **V. D. TITORENKON — matruusin;**
6. **A. N. MAKARENKON — radioaseman osaston johtajan;**
7. **N. I. LABANOVIN — radistin.**

"Kunniamerkki"-ordenilla on palkittu 7 henkilöä.

Bolshevikan sana ni konza ei eruo dielosta

Sovetskoin praviteljstvan postanovleeniella Nikolai Ivanovitsh Jezhov on nagradittu Leninan Ordenalla.

Tämä on suuri i dostoinoi nagraada. Sovetskoi mua tiedäy tovarisha Jezhovan kui yhten parahambista sovetskoin rahvahan poijista, Leninan-Stalinan partien parahimbista poijista. Piiterin proletarana, häi nuorenna liittyy partieh i revolutsieh, i vot jo eneämbän kui 20 vuotta häi matkuau kommunizman puolesta bortshuittshijain enzi riädylöissä. Grazhdanskoin voinan vuozina häi on krasnoarmeiskoloin tshuastiloin komissuarana i sen jälgeh, sotsialistitsheskoin stroiteljstvan vuozina rukovodjazhoi partiinoi ruadaja. Jezhov on yksi niistä, kudai ozuttaa omasta itshestä bolshevikan obrassua, kudamalla sana ni konza ei eruo dielosta. Nengomannu tiedäy miän partie, nengomannu tiedäy tovarisha Jezhovan miän Sovetskoin Sojuzan ruadajarahvas.

Leninan Ordenalla praviteljstva nagradi tovarisha Jezhovan siit, shto häi hyvin rukovodi NKVD:n organoin ruaduo i hyvin täytti praviteljstvennoit zadaniet. Ei ole 9 kuudu siitpäi mennyh, kui partie azetti tovarisha Jezhovan otvetsvennoil sijal — Vnutrennjoloin Dieloloin Narodnoin Komisuaran paikalle. Suuri revoljutsionnoi bditeljnosti i raudaine volja, terävy boljshevitskoi silmy i organizaattorskoi sposobnosti, suuri mieli i kaikkie hienombi proletarskoi tunne — nengoizet puolet on miehessä, kudaman partie azettau nengoizelle paikalle.

I nengoizet puolet tovarisha Jezhov on NKVD:n organoin ruavossa i ozutannuh. Partien avutuksella NKVD:n organat tshiistitäh miän tshomua muadu shpionoin, vrediteljoin i diversantoin pezistä.

NKVD:n organoin istorien mugah tulou olla, kui tovarisha Stalin sanou "jyrynny burzhuloih nähte, uinuomattomana revoljutsien vardjoitshijana i terendettynä proletariaatan shuaskana". Podloi predatelj, sotsializman vihamies Jagoda tahtoi tyltzhendiä miän shuaskan, häi tahtoi shuaskan iskut viijä tshurah vihamiehistä — trotskistoista, pravakoista i toizista shpionoista, vrediteljoista — bandiitoista.

Tovarisha Jezhovan raudaine käzi, miehen, kuduan työndi ruadoh NKVD:n organoih partien Stalinskoi Tsentraljnoi Komitietta — azetti boljshevitskoin porjadkan i NKVD:n ruadajat uvvella energialla, partien avutuksella levitettih vihamiehien pezät. Ei yksi kymmen shpion, kudamat on suadu kiinni SSSR:ssa, kapitalistitsheskoloin mualoin työndäminä, täl kerdua hiän puolesta itkietäh kapitalistitsheskoit muat, shto hiän miehet on jouvuttu kiinni.

Miän roodinan vihamiehet suuri nadjozhdu piettih trotskisko-buharinskoloin, shpionsko-vrediteljskoloih agentoih SSSR:ssa. Hiän avulla tahtottih miän vihaniekat luadie muutos miän muan elaijas. No täs hyö hairahtettihes. Shpionoin pezät on suadu tiettoih i net on suuremballa tshuralla nygöi jo levitetty.

Vnutrennjoloin Dieloloin Narodnoin Komisuaran paikalla tovarisha Jezhov ozuttau Stalinskoin ruadostiiljan primieröi, konzu sana ni vähästy ei eruo dielosta. Kasvattua nengoizes duuhussa, opastua ruadamah nenga jogahista partiinoida i bespartiinoida boljshevikkua — siit on yksi glavnoloimbista zaduatshoista jogahisessa partorganizatsiessa. No pidäy sanuo shto, meillä on vie ylen äijy boltaitshijoi miehie, kudamat ylen tshomasti paistah: "pidäy azuo", "pidäy täyttiä", "pidäy muuttua ruado", no tozi dielossa, ruavossa hyö ni konza tädä ei täytetä, hyö langetah vaigeuksien iessä. Tästä on jo itshessäh nägeväine, shto nämät ollah hapannuot miehet, kudamilla boljshevizman kera ei ole ni midä yhtehistä. Podlinnoi boljshevikka on se, kudamalla sana ei eruo ni konza dielosta, se kenellä partien interesat ollah kaikkie korgiemballa.

Leninan-Stalinan partien yli 30 vuodizessa istoriassa yksi kaikkie pohjimbista osobennostiloista on se, shto partien i sen Tsentraljnoin Komitietan sana ei ole ni konzu eronnut dielosta. Tämä hyvin tietäh rabotshoit joukot i sikse rabotshoi kluassa uskou omalle boljshevitskoil partiel i sen VPK(b) Tsentraljnoin Komitietan, Sovetskoin praviteljstvan sanalle. Tämä miän bolshevitskoi, Leninskoi partie, on kazvattanuh jo miljonoissa sovetskoloissa patriotoissa boljshevitskoin ruadostiljan.

Mennyöt vuvvet on ozutettu, shto nämät piirdiet levitäh suurembien i suurembien rahvasjoukkoloin keskeh. Tädä ozuttau miän tuhanzien peredovikkoin ruado geroizmu promyshlennostissa, transportassa, seljskoissa hozaistvassa i Krasnoissa Armiessä. Torzhestvennoin uskalduksen sanat, prisjuagan sanat kudamie annetah nuoret krasnoarmeitsat, izmenimättöminä ollah jogapäiväizessä elaijassa geroitsheskoissa dielossa SSSR:n granitsoilla i muan sydämessä.

Joga päivy meille tuou uuzie i uuzie faktoi nämien sanojen panemizest elaigah. Meillä stahanovtsat: mashinoin azujat, raududorogoilla ruadajat, traktoristat, kombainerat, zhiivatan katshojat... ozutetah joga päiviä uuzie i uuzie rekordoi. A miän ljotshiekoin, tankistoin, pogranitshniekkoin, jiäpustynoin isledovateljnoi ruado tozhe ozuttau uuzie i uuzie rekordoi kudamie muailma ei ni konzu ole vie nähtyh. Kai miän roodina muuttuu geroloin muakse.

Nämissä geroitsheskoloissa dieloloissa on miän Sovetskoloin patriottoin vägi istotshniekku kommunizman voittoh nähte. Hapannuizie kielahie rahvahie, kudamilla sanoissa on yksi a dielossa toine, partie keriäy dorogalta päi iäreh, libo nämät miehet ei voija viijä nastojuashoida bortshuittshusta rabotshoin kluassan vihaniekan kera, kudamat tahtotah hävittiä miän geroitsheskoloin väenpanemizien marjaizet kaiken miän rahvahan keskessä.

A vihamiehie meillä on i tulou olemah. Kiini suaduloin shpionoin sijah fashistkoit razvedkat ebäilemättä opitellah työndiä uuzie shpionoi. No ei ole ni miituttu epäilysty siit shto nämät uuvet shpionat, diversantat tullah miän muassa kiinniotetukse i hävitetykse. Tästä porukkannu on NKVD:n organoin hyvä ruado, kuduadu ohjuau tovarisha Jezhov. Tädä dieluo miän muassa autetah miljonat ruadairahvas — partiinoit i bespartiinoit boljshevikat.

Sovetskoi razvedku lujittuu, kazvau i väittyy. Se on jo ozutannuh tämän omilla hyvillä ruadoloilla. Ei ole ni miituttu ebäilemisty siit, shto sovetskoi razvedka iellehpäihizessä ruavossa ozuttaa mih häi on sposobnoi i tämä ebäilemättä tullah tshustvuimah omalla nishkalla fashistkoit razvedkat. Rahvasjoukot tietäh, shto NKVD:n organoin ruado on yksi vuazhnoimbi rabotshoin kluassan dielosta sotsializmah nähte. Rahvasjoukot tietäh, shto NKVD:n ruado tshiistiy miän tshoman roodinan hapannuosta i jadoviitoista vozduuhan ozasta, kudamalla tahtou kapitalistitsheskoi muailma otravie meidy. Rahvasjoukot tietäh, shto avuttamalla NKVD:n organoin ruaduo hyö autetah omua itshie, autetah hävittiä mustat mavot, kudamat tahtotah njuokkie heidy i tahtotah kiännittiä SSSR pomeshiekkoin i kapitalistoin vlasti. Rahvasjoukot tietäh, shto NKVD, kudaman ruaduo ohjuau tov. Jezhov — se on uinuomatoin revoljutsien vardjoitshii, rabotshoin kluassan terendetty shuasku. Kai rahvas pidäy tädä shuaskua käis. I sikse NKVD on jo i tulou olemaan enämbi kui miljon silmiä, miljon korvua, miljon kätty, kuduadu ohjuau boljshevikkoin partie i sen Stalinskoi Tsentraljnoi Komitietta. Nengoine vägi on voittamatoin.



Toveri N. I. JEZHOV.

Työläis-Talonpoikaisen Punaisen Armeijan komentajien, polittyöntekijäin, insinöörien ja teknikkojen palkitseminen

Huomattavista saavutuksista Työläis-Talonpoikaisen Punaisen Armeijan sotilasjoukko-osastojen, joukko-osastojen yhdistelmien ja alaosastojen taistelu-, poliittisessa ja teknillisessä valmennuksessa on SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea päättänyt palkita seuraavat komentajat, polittyöntekijät, insinöörit ja teknikot:

LENININ ORDENILLA:

1. **Eversti V. I. KUMELANIN;**
2. **Eversti R. J. MALINOVSKIN;**
3. **Majuri N. N. NAGORNYIN;**
4. **Majuri A. M. ANTILAN.**

Punaisen Lipun ordenilla on palkittu 72 henkilöä ja Punaisen Tähden ordenilla — 10 henkilöä.

Espanjan työläisille ja työläisnaisille Espanjan tasavaltalaisen armeijan taistelijoille Koko Espanjan sankarilliselle kansalle

Kokoontuneina yleiskaupunkilaiseen miitinkiin heinäkuun 18 päivänä Moskovan työläiset ja työläisnaiset lähettävät palavan tervehdyksen Espanjan työtätekeville, tasavaltalaisen armeijan taistelijoille ja komentajille.

Me lausumme palavan veljellisen solidarisuutemme Espanjan kansalle, joka kansanrintaman hallituksen johdolla käy sankarillista taistelua rikoksellisia kapinallisia ja fasistisia interventtejä vastaan. Me tiedämme hyvin, että "... Espanjan vapauttaminen fasististen taantumuksellisten sorrosta ei ole espanjalaisten yksityisasia, vaan koko etumaisen ja progressiivisen ihmiskunnan yhteinen asia". (Stalin.)

Hengitystä pidättäen, mitä syvimmän levottomuuden tunteella me seuraamme Espanjan työtätekevien itseuhrautuvaa taistelua, työtätekevien, jotka vuoden ajan puolustavat ihanan maansa riippumattomuutta ja vapautta. Laskemme alas lippumme kaatuneiden sankareiden edessä ja kumarramme Espanjan poikien ja tyttärien uljuudelle.

Meidän sydämemme ovat täynnä kiihkeätä suuttumusta Saksan ja Italian fasististen interventtien, sodan lietsojien ja murhaajien, kulttuurin ja demokratian kuristajien iljettävyyttä vastaan. Me olemme vakuutettuja, että tasavaltalaisen Espanjan armeija, joka on jo aiheuttanut useita suuria tappioita fasistisille bandiiteille, karaistunut taisteluissa, suojellut sankarillisen Madridin ja jolla on kansan asialle uskolliset komentajat — lopullisesti lyö murskaksi fasistit kaikilla rintamilla.

Tämä voitto ei ole helppo. Mutta me tiedämme, että se saavutetaan. Espanjan kansa, joka kuluneena taisteluvuotena on näyttänyt sankaruuden ihmeitä, pääsee voittajaksi, murskaa fasistiset bandit ja niiden katalat trotskilaiset agentit, spionit ja diversantit selkäpuolella ja rintamilla.

Me olemme vakuutettuja, että keskirintamalla alkanut hyökkäys tulee loistavasti kehittymään ja päättymään kapinallisten täydelliseen murskaamiseen.

Me tulisesti tervehdimme ponnistuksia, jotka on suunnattu Espanjan proletariaatin yhtenäisen mahtavan ammatillisen liikkeen ja yhtenäisen poliittisen puolueen luomiseen. Voitto on yhtenäisyydessä! Espanjan proletariaatin yhtenäisyys kymmenkertaistuttaa Espanjan tasavallan mainehikkaan armeijan voimat. Koko kansan tukemana tasavaltalainen armeija karkoittaa Espanjan maalta ulkomaalaiset valloittajat, niiden espanjalaiset agentit ja trotskilaiset petturit.

Eläköön Espanjan vapaus ja riippumattomuus!

Eläköön Espanjan demokraattinen tasavalta!

SSSR:n Sovnarkomissa ja NKP(b):n KK:ssa

Jaroslavin alueen Danilovskin rajonin kolhoosista "Novyj Byt"

SSSR:n Sovnarkom ja NKP(b):n KK ovat päättäneet:

1. Kolhoosivastaisista ja sovettivastaisista toimenpiteistä ja SSSR:n lakien mitä törkeimmästä rikkomisesta, mikä on ilmennyt Jaroslavin alueen Danilovskin rajonin kolhoosin "Novyj Bytin" likvidoimisessa vastoin kolhosnikkain tahtoa ja halua, maan ja maiden ikuiseen käyttöön luovuttamisesta annetun aktin laittomassa ottamisessa pois kolhoosilta sekä kolhoosin omaisuuden laittomassa poisottamisessa — antaa oikeuteen Danilovskin rajonin tpk:n puheenjohtaja N. J. Gorshkov, NKP(b):n Danilovskin rajonikomitean sihteeri A. S. Povarov, rajonin maaosaston johtaja N. N. Lukjanov, rajonin maaosaston johtajan sijainen I. I. Beljakov, Danilovskin selsovetin puheenjohtaja P. F. Solodihin ja rajonin finanssiosaston johtaja Mishin.

2. NKP(b):n Jaroslavin aluekomitea ja alueen toimeenpaneva komitea velvoitetaan viipymättä muodostamaan uudelleen kolhoosin "Novyj Byt", luovuttaen kolhoosille maan, maan ikuisesta käytöstä annetun aktin mukaan, sekä myöskin kolhoosille kuuluvan karjan ja maatalousinventarion

3. NKP(b):n aluekomitea velvoitetaan komentamaan Danilovskin rajoniin NKP(b):n aluekomitean byron jäsenen tämän päätöksen selvittämistä varten.

4. Osoittaa NKP(b):n Jaroslavin aluekomitealle, alueen toimeenpanevalle komitealle sekä alueen prokuroorille tov. B. K. Jurtshukille, että tietäen kolhoosin "Novyj Bytin" likvidoimisesta, ne kaksi kuukautta kestäneellä toimettomuudellaan faktillisesti salasivat Danilovskin rajonin työntekijäin kolhoosivastaiset ja sovettivastaiset toimenpiteet.

Puna-armeijalaisen P. D. ABYSOVIN palkitsemisesta "Kunniamerkki"-ordenilla

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean päätös

SSSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea **päättää:**

Sovettirajojen suojelemisessa osoitetusta rohkeudesta ja itseuhrautuvaisuudesta palkita puna-armeijalainen tov. **P. D. Abysov "Kunniamerkki"-ordenilla.**

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja — M. KALININ.

SSSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri — A. GORKIN.

Moskova, Kreml

Heinäkuun 17 p. v. 1937.

Karjalan ASSR:n kansantalouden yhteiskunnallisen ja kulttuurirakennustyön plaanista vuodelle 1937

Karjalan ASSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean ja Kansankomissarien Sovetin päätös

"Toisen viisivuotisplaanin poliittisten ja taloudellisten perustehtävien toteuttamisen asiassa on kuluneena vuonna 1936 — toisen viisivuotisen neljäntenä vuonna — saavutettu ratkaisevia menestyksiä. On luotu edellytykset toisen viisivuotisplaanin menestykselliselle päättämiselle vuonna 1937.

Yleisliittolaisen sovettien VIII edustajakokouksen hyväksymä uusi SSTL:n Konstitutsio lujitti lainsäädännöllisesti sosialismin loppuun rakentamisen ja eksploataattoriluokkien täydellisen likvidoimisen maassamme". (SSTL:n TpKK:n ja Sovnarkomin päätöksestä "Sovettiliiton kansantalousplaanista vuodelle 1937").

Yhdessä koko Sovettiliiton kanssa on Karjalan ASSR vuonna 1936 saavuttanut sosialistisen talouden ja kulttuurin edelleenkasvun.

Karjalan ASSR:n teollisuustuotanto on vuonna 1936 edelliseen vuoteen verraten kasvanut yleisliittolaisesta merkityksestä olevissa tuotantolaitoksissa (ilman Valkean-Itämeren kombinaattia) 16,8 %, Karjalan ASSR:n Paikallisen teollisuuden kansankomissariaatin tuotantolaitoksissa — 31,1 % ja tuotantokooperatiivien alalla — 59,4 %.

Suuresti on lisääntynyt mekanismien määrä metsässä: traktorien määrä "Karelles"-trustissa on vuoden kuluessa kasvanut 105:stä 251:een, niiden voimakkuus — 6.300:sta 14.700:aan hevosvoimaan ja autojen määrä — 115:stä 155:een.

Huomattavasti myöskin on kasvanut maatalouden mekanisointi: KTA:n määrä on kasvanut 10:stä 20:een ja niiden traktoritallin voimakkuus 3.620:stä 7.611:een hevosvoimaan.

Kirovin rautatiellä on suoritettu huomattavia kapitaalisijoituksia niin tuotannollisiin toimenpiteisiin kuin myöskin asuin- ja kunnalliseen rakennustyöhön.

Sosialistisen talouden kasvun pohjalla vuonna 1936 on parantunut työtätekevien kulttuuri- ja elinvaatimuksien tyydyttäminen: tavaroiden vähittäiskauppa on kasvanut 28,2 % (362.950.000 ruplasta 465.139.600 ruplaan); sairaspaikkojen määrä on kohonnut 1.633:sta 2.013:een; menestyksellisesti suoritetaan kouluikäisten lasten yleistä oppivelvollisuutta: opiskelijoiden määrä alkeis-, vajaa-keski- ja keskikouluissa on lisääntynyt 61.900 henkilöstä 68.300 henkilöön.

Mutta rinnan Karjalan ASSR:n sosialistisen talouden yleisen kasvun ohella kuluneena vuonna on ollut mitä suurimpia puutteellisuuksia useiden vuoden 1936 kansantalousplaanin asettamien vastuunalaisten tehtävien täyttämisessä.

Metsätyöplaanista on täytetty hakkuussa ainoastaan 88,3 pros. ja ajossa — 73,7 pros.

Tuotteiden valmistusplaanit jäivät huomattavasti täyttämättä Kontupohjan Kirovin nim. om. paperikombinaatilla ja Karelgranitissa ja erikoisen epätyydyttävästi plaaninsa ovat täyttäneet Karjalan Valtion kalastustrusti ja Karjalan Kalastajakolhoosien liitto kalastuksessa ja Karjalan ASSR:n Paikallisen teollisuuden kansankomissariaatin tuotantolaitokset rakennustarpeiden tuotannossa, jättäen huomattavasti täyttämättä plaanin edellyttämät tehtävät tuotantokustannusten alentamisessa.

Vuoden 1936 valtion karjanhoidon kehitysplaania Karjalan ASSR:ssä ei ole täytetty.

Huomattava osa rakennustyöhön myönnetyistä varoista on jäänyt käyttämättä, useimmilla rakennuksilla ei ole noudatettu plaanin asettamia määräaikoja niiden käyttöönottamisesta, useilla rakennuksilla on sallittu kustannusten kohoaminen korkeammaksi smeetan edellyttämiä kustannuksia, rakennustöiden laatu on edelleenkin alhainen.

Alhaisella tasolla on edelleenkin koulujen työn laatu. Ei ole täytetty lukutaidottomuuden ja vähälukutaitoisuuden likvidoimisplaania.

Kaikki nämä puutteellisuudet ovat seuraus siitä, että Karjalan sovetti- ja talousjärjestöt (Paikallisen teollisuuden kansankomissariaatti, Finanssiasiain kansankomissariaatti, Kunnallistalouden kansankomissariaatti, Karelles ym.) ja ensivuorossa niiden johtajat eivät ole uudestijärjestäneet taloudellisen ja kulttuurisen rakennustyön johtamissysteemiä sen operatiivisuuden ja konkreettisuuden kohottamisen suuntaan, ovat useissa tapauksissa osoittaneet poliittista huolettomuutta, itserauhoittuneisuutta ja poroporvarillista rauhallisuutta, eivät ole huomanneet ja paljastaneet kansan vihollisten — trotskilais-oikeistolaisten bandiittien — näiden saksalais-japanilaisen fasismin spionien — ja heihin yhtyvien vastavallankumouksellisten natsionalistien tuholaisuutta ja rikollista toimintaa, eivät ole turvanneet stahanovilaisen liikkeen laajaa kehittämistä, eivätkä ajoissa antaneet vastaavaa vastaiskua mekanisointivastaiselle käytännölle kansantalouden eri aloilla ja erikoisesti metsätöissä.

Karjalan ASSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea ja Kansankomissarien Sovetti, osoittaen kaikki nämä taloudellisessa työssä olevat suuret puutteellisuudet, vaatii kaikilta sovetti- ja taloustyöntekijöiltä niiden päättävää poistamista, Karjalan taloudellisen ja kulttuurisen nopean edelleen kasvun turvaamisen välttämättömänä ehtona.

Karjalan ASSR:n Toimeenpaneva Keskuskomitea ja Kansankomissarien Sovetti Karjalan ASSR:n vuoden 1937 — toisen viisivuotisen viimeisen vuoden — kansantalousplaanista päättävät:

I. Teollisuuden alalla

1. Säätää vuodelle 1937 Karjalan ASSR:n koko teollisuuden (ilman Valkean-Itämeren kombinaattia) tuotannon alalla seuraavan suuruiset tehtävät:

a) yleisliittolaisesta ja tasavallan (RSFSR) merkityksestä olevassa teollisuudessa (v.v. 1926—27 hinnoissa) ja niissä paikallisesta merkityksestä olevissa tuotantolaitoksissa, joiden tuotteiden arvo suunnitellaan v. 1926—27 hinnoissa — 293.609.900 ruplaa, mikä tekee 39,0 prosentin kasvun vuoteen 1936 verraten, tässä luvussa:

a) Puutavarateollisuuden kansankomissariaatin teollisuudessa 229.726.500 ruplaa (kasvu 41,3 prosenttia);

paikallisesta merkityksestä olevissa tuotantolaitoksissa — 20.323.300 ruplaa (kasvu 55,3 prosenttia), siitä Karjalan ASSR:n Paikallisen teollisuuden kansankomissariaatin teollisuudessa — 9.093.800 ruplaa (kasvu 76,5 pros.);

b) tuotanto- ja invaliidien kooperatiiveissa (v. 1932 hinnoissa) — 27.944.000 ruplaa, mikä tekee 32,1 % kasvun vuoteen 1936 verraten, tässä luvussa väestöä palvelevissa tuotantolaitoksissa — 19.926.900 ruplaa (kasvu 12,0 %);

c) paikallisesta merkityksestä olevissa tuotantolaitoksissa, joiden tuotteiden arvo suunnitellaan myyntihinnan mukaan — 31.900 tuh. ruplaa, mikä tekee 42,3 prosentin kasvun vuoteen 1936 verraten.

2. Säätää seuraavat tuotannolliset tehtävät tärkeimpien tavaralajien valmistamisessa v. 1937 luontaismuodossa:

Sähköenergian kehittäminen (ilman rautateiden ja teollisuuden (sisältäen sähköasemia) ..22.550.500 kilowattituntia, tässä luvussa kunnalliset sähköasemat 17.870.000 kilowattituntia,

50 hevosvoimaisten sisäpolttomoottorien tuotanto	50 kappaletta,
telaketju-vetolaitteiden tuotanto	300 kappaletta,
"Albert"-kärryjen tuotanto	2.000 kappaletta,
kanadalaismallisten kirveiden tuotanto	100.000 kappaletta,
talkki-klorisen liuskakiven hankinta	3.500 tonnia,
tavallisen pegmatiitin hankinta	15.000 tonnia,
jauhetun pegmatiitin tuotanto ..	7.590 tonnia,
kvartsin louhinta	13.811 tonnia,
raaka-ainekiilleliuskeen hankinta	800 tonnia,
polttamattoman kalkin tuotanto (ainoastaan paikallisessa teollisuudessa)	15.500 tonnia,
tiilien tuotanto (ainoastaan paikallisessa teollisuudessa ja tuotantokooperatiiveissa)	33.715.000 kappaletta,
puutavaran hakkuu	13.496.300 kuutiometriä,
puutavaran ajo	13.342.000 kuutiometriä,
sahatuotteiden tuotanto	1.411.300 kuutiometriä,
suksien tuotanto	300.000 paria,
sellulooosan tuotanto	17.300 tonnia,
paperin tuotanto	46.000 tonnia,
tervan tuotanto	1.532 tonnia,
tärpätin tuotanto	399 tonnia,
kalanpyynti	150.000 sentneriä,
tässä luvussa Karjalan kalastuskolhoosien liitto	125.000 sentneriä,
kalakonservien tuotanto	1.750.000 purkkia,
jalkineiden valmistus (tuotanto- ja invaliidien kooperatiivit)	28.600 paria,
jalkineiden korjaus (tuotanto- ja invaliidien kooperatiivit)	336.500 paria.

3. Sovettiliiton Toimeenpanevan Keskuskomitean ja Kansankomissarien Sovetin maaliskuun 29 päivältä 1937 olevan päätöksen N:o 93/527 "Sovettiliiton kansantalousplaanista vuodelle 1937" (Sovettiliiton TpKK:n ja Yleisvenäläisen TpKK:n Izvestija maaliskuun 30 päivältä v. 1937; SSSR:n lakikokoelma, v. 1937, N:o 24, siv. 98) I osan kolmannen pykälän mukaisesti osoittaa Karjalan ASSR:n kaikille kansankomissariaateille, järjestöille ja tuotantolaitoksille, että tuotantolaitoksen plaanin täyttämistä ei saa arvioida kokonaistuotannon mukaan, vaan kysymyksessä olevalle tuotantolaitokselle määritellyn valmiiden ja kompleksituotteiden valmistamisen laadun ja lajien mukaan.

4. Velvoittaa kaikkien järjestöjen ja tuotantolaitosten johtajat valmistamiensa tuotteiden plaaninmukaisten määrällisten ja laadullisten tehtävien täyttämisen ohessa turvaamaan työntuottavaisuuden kohoamisen ja tuotteiden tuotantohintojen alenemisen Karjalan ASSR:n vastaavan kansankomissariaatin ja Sovnarkomin niille määrittelemässä suhteessa.

Velvoittaa Karjalan ASSR:n Paikallisen teollisuuden kansankomissariaatin kiinnittämään erikoista huomiota näiden osoittimien täyttämiseen paikallisia rakennusmateriaaleja tuottavissa tuotantolaitoksissa.

II. Maatalouden alalla

1. Säätää yleiseksi kylvöpinta-alaksi vuoden 1937 satoa varten 70.688 hehtaaria, tässä luvussa:

a) valtion sektori 4.500 hehtaaria;

b) kolhoosisektori 65.499 hehtaaria;

niistä: kolhoosit 61.999 hehtaaria;

kolhosnikat 3.500 hehtaaria;

c) yksityistalonpojat 669 hehtaaria.

2. Säätää jyväviljan kylvöpinta-alaksi 46.768 hehtaaria.

3. Säätää tarhakasvien yleiseksi kylvöpinta-alaksi 11.300 hehtaaria ja teknillisten kasvien 500 hehtaaria.

4. rehuperustan edelleen lujittamisen tarkoituksessa vahvistaa vuodelle 1937: a) rehukasvien kylvö (korjuu) pinta-alaksi 12.100 hehtaaria.

Tässä luvussa yksivuotisen heinän kylvöpinta-alaksi 6.365 hehtaaria.

b) monivuotisen heinän kylvöpinta-alaksi 3.500 hehtaaria.

5. Säätää Karjalan ASSR:ssä seuraavat satoisuustehtävät keskimäärin yhdeltä hehtaarilta:

jyväviljoissa — 11,8 sentneriä;

perunassa — 125 sentneriä.

6. Säätää kolhooseille vuodelle 1937 puhtaan kesantojen kyntöplaaniksi 9.000 hehtaaria, syyskyntöjen plaaniksi — 35.000 hehtaaria, jarovisoitujen laatusiemenillä kylvöalaksi 3.500 hehtaaria.

Vahvistaa vuodelle 1937 uutismaan kääntöpinta-alaksi 8.000 hehtaaria.

7. Järjestää vuonna 1937 Karjalan ASSR:ssä 5 uutta konetraktoriasemaa, kohottaen niiden määrä vuoden 1937 loppuun mennessä 25:een ja niiden traktoritallin voimakkuuden 11.656 hevosvoimaan.

8. Antaa Karjalan ASSR:n Kansankomissarien Sovetin tehtäväksi sen jälkeen, kun Sovettiliiton Kansankomissarien Sovetti on vahvistanut Sovettiliiton valtion karjanhoidon kehittämisplaanin Karjalan ASSR:ssa vuodelle 1937, käsitellä ja vahvistaa vuodelle 1937 karjanhoidon kehittämisplaani Karjalassa.

III. Transportin ja yhteyden alalla

A. RAUTATIE- JA VESITRANSPORTTI

1. Säätää vuodelle 1937 Kirovin rautatielle Karjalan ASSR:n puitteissa lastien kuljetusplaaniksi 7.353.000 tonnia, mikä tekee 56,7 % kasvun vuoteen 1936 verraten, tässä luvussa lähettämisen alalla — 5.255.000 tonnia, (kasvu 83,7 %) ja saapumisen alalla — 2.098.000 tonnia (kasvu 14,5 %).

2. Säätää vesitransportin kuljetusplaaniksi vuodelle 1937:

a) toveri Stalinin nim. om. Valkean-Itämeren kanavalla 2.400.000 tonnia, mikä tekee 44,8 pros. kasvun vuoteen 1936 verraten;

b) Karjalan ASSR:n alueella olevilla jokilaivaliikenteen luoteisen hallinnon laitureilla 1.739.666 tonnia (kasvu 14,2 %);

c) Valkeanmeren satamissa 1.547.000 tonnia (kasvu 95,3 %).

B. AUTOTRANSPORTTI

Velvoittaa NKVD:n kk:n Karjalan hallinnon vierto- ja maantieosasto, Karjalan ASSR:n rajonien toimeenpanevat komiteat ja paikalliset sovetit vuonna 1937 valtion ja paikallisista budjeteista annettavien määrärahojen laskuun ja väestön teiden rakentamiseen osallistumisen laskuun rakentamaan uusia teitä 32 kilometriä, kapitaalisesti remontteeraamaan teitä 209,5 kilometriä, suorittamaan juoksevan remontin 2.548 kilometrin pituudella, rakentamaan uusia siltoja 945 juoksumetriä, kapitaalisesti remontteeraten siltoja 348 juoksumetriä, tehdä siltojen juoksevaa remonttia 3.707 juoksumetrin pituudella.

C. YHTEYS

Velvoittaa Karjalan yhteyshallinto vuonna 1937:

a) lisätä alemman telefoniverkoston pituutta Karjalan ASSR:ssä 8.143 kilometristä 9.579 kilometriin ja kohottamaan Karjalan ASSR:n selsovettien telefonisoimisprosentin 95,4 prosenttiin;

b) lisätä Yhteysasiain kansankomissariaatin radiosolmujen määrän Karjalan ASSR:ssä 36:sta 38:aan ja radiopisteiden määrän — 9.518:sta 15.518:aan;

c) lisätä postiasemien määrän 78:sta 200:aan, supistaen samalla postiagenttuurien määrää 174:stä 52:een

IV. Tavarankierron alalla

1. Säätää valtio- ja kooperatiivikaupan ja yhteiskunnallisen ruokailun yhteiseksi tehtäväksi vähittäistavaravaihdon alalla voimassaolevissa vähittäishinnoissa 613.721.000 ruplaa, mikä tekee 20,2 prosentin kasvun vuoteen 1936 verraten, tässä luvussa kauppaverkoston vähittäiskaupan 565.700.000 ruplaa (kasvu 21 pros.) niistä kaupungissa — 281.210.000 ruplaa (kasvu 11,1 pros.) ja maaseudulla — 284.490 tuh. ruplaa (kasvu 34,2 %).

2. Vahvistaa kapitaalisijoitusten määräksi vuodelle 1937:

Kareltorgille 215.000 ruplaa.

Karpotrepsojuzille 582.000 ruplaa.

3. Vahvistaa Karjalan ASSR:n vähittäiskauppaverkostoksi vuodelle 1937 1.264 yksikköä 1.213 yksikön asemesta vuonna 1936.

V. Asuin- ja kunnallistalouden alalla

1. Vahvistaa Karjalan ASSR:n alueella asuinrakennuksen alalla suoritettavien kapitaalirakennustöiden (ilman Valkean-Itämeren kombinaattia, Nivan ja Kontupohjan sähköasemia) yleiseksi määräksi 11.429.500 ruplaa ja vuonna 1937 käytäntöönotettavan asuinpinta-alan yleiseksi pinta-alaksi 49.300 neliömetriä.

2. Vahvistaa vuodelle 1937 Karjalan ASSR:n alaisen talouden kunnallisrakennustyöhön sijoitettavien kapitaalisijoitusten määräksi limitin mukaan 3.263.700 ruplaa ja limitin ulkopuolisten kapitaalisijoitusten plaanin mukaan kaupunkien ja rajonikeskusten kunnostamiseen 2.293 tuh. ruplaa.

VI. Kulttuurin, terveyden suojelun ja yhteiskunnallisen huollon alalla

A. KANSANVALISTUS

1. Säätää Karjalan ASSR:n paikallisesta budjetista vuonna 1937 kansanvalistukseen käytettävien menojen yleissummaksi 55.815.400 ruplaa, 51.267.300 ruplan asemesta vuonna 1936.

2. Alkeis-, vajaa-keski- ja keskikoulujen yhteiseksi oppilasmääräksi v. 1937 säätää 78.000 henkilöä, 69.300 henkilön asemesta v. 1936 tässä luvussa rautatiekouluissa 7.600 henkilöä, 6.700 henkilön asemesta v. 1936.

3. Säätää vuodelle 1937 lukutaidottomuuden, vähälukutaitoisuuden likvidoimisen systeemin kouluissa ja aikuisten korkeampityyppisten koulujen yhteiseksi oppilasmääräksi 24.700 henkilöä, siinä luvussa: lukutaidottomuuden likvidoimissysteemissä opiskelevia — 11.400 henkilöä, vähälukutaitoisuuden likvidoimisen systeemissä opiskelevia — 10.000 henkilöä ja aikuisten korkeampityyppisissä kouluissa opiskelevia — 3.300.

4. Säätää vuodelle 1937 kapitaalirakennustöiden laajuudeksi valistuksen alalla 4.959.500 ruplaa, 4.529.800 ruplan asemesta vuonna 1936. Velvoittaa Karjalan ASSR:n Valistusasiain kansankomissariaatti ottamaan oppivuoden alkuun mennessä käytäntöön Karjalan ASSR:ssä 14 uutta koulua, joissa on 4280 oppilaspaikkaa.

B. TERVEYDENSUOJELU

1. Säätää vuonna 1937 Karjalan ASSR:n paikallisesta budjetista terveydensuojeluun myönnettävien menojen yleissummaksi 31.220.400 ruplaa, 23.742.800 ruplan asemesta vuonna 1936.

2. Säätää terveydensuojelun alalla vuonna 1937 suoritettavien kapitaalirakennustöiden määräksi 3.953.800 ruplaa, 2.519.100 ruplan asemesta vuonna 1936.

3. Kohottaa vuonna 1937 sairaspaikkojen yleismäärän 2.260:een, 2.013 asemesta vuonna 1936, tässä luvussa Karjalan ASSR:n Terveysasiain kk:n osalla 2.055:een, 1.808 asemesta vuonna 1936.

4. Kohottaa synnytysvuoteiden yleisen määrän v. 1937 yhdessä lääkintäambulatorioissa ja sairaloissa olevien synnytysvuoteiden kanssa 739 synnytysvuoteeseen, 357 asemesta vuonna 1936, siinä luvussa Karjalan ASSR:n Terveysasiain kk:n osalla 681 synnytysvuoteeseen, 317 asemesta vuonna 1936.

5. Säätää vuodelle 1937 synnytysvuoteiden rakentamisplaaniksi Karjalan ASSR:n Terveysasiain kk:n osalla 125 vuoteeksi.

6. Säätää vuodelle 1937 lopulla tarhapaikkojen ja lastenseimien paikkojen luku 10.554 paikaksi 6.406 asemesta vuonna 1936, siinä luvussa Karjalan ASSR:n Terveysasiain kk:n osalla 10.374 paikkaa, 6.226 asemesta vuonna 1936.

C. TAIDE

Säätää kapitaalirakennustöiden plaaniksi taiteen ja kinon alalla vuodelle 1937 930.200 ruplaa.

D. YHTEISKUNNALLINEN HUOLTO

Velvoittaa Karjalan ASSR:n Yhteiskunnallisen huollon kansankomissariaatti vuonna 1937 sijoittamaan työhön entisten lisäksi 1.000 invaliidia.

VII. Työn ja työpalkan alalla

1. Määritellä vuodeksi 1937 työläisten ja toimitsijoiden yhteiseksi lukumääräksi Karjalan ASSR:n tuotantolaitoksissa ja virastoissa 115.353 henkilöksi (ilman Kirovin rautatietä, Nivan sähköasemia, Sunastroita ja Valkeanmeren satamia).

2. Säätää vuodelle 1937 Karjalan ASSR:n tuotantolaitosten ja virastojen työpalkkafondiksi 254.611.300 ruplaa (ilman yllämainittuja järjestöjä).

VIII. Kapitaalitöiden plaanin alalla

1. Säätää kapitaalisijoitusten määrä vuodelle 1937 Karjalan ASSR:ssä (ilman Valkean-Itämeren kombinaattia) summalle 246.230.300 ruplaa, siitä yleisliittolaisesta merkityksestä olevassa taloudessa — 208.459.600 ruplaa, tässä luvussa:

Puutavarateollisuuden kk:n teollisuudessa — 63.062.700 ruplaa;

Raskaan teollisuuden kk:n teollisuudessa — 56.142.400 ruplaa;

Elintarveteollisuuden kk:n teollisuudessa — 1.662.700 ruplaa;

Maa-asiain kk:n alalla (KTA) — 2.870.000 ruplaa;

Vesiliikenteen kk:n alalla — 3.901.800 ruplaa;

Kulkulaitosasiain kk:n alalla (Kirovin rautatie) — 15.749.900 ruplaa.

2. Vahvistaa kapitaalitöiden plaani vuodelle 1937 Karjalan ASSR:n alaisessa taloudessa 37.770.700 ruplaksi, siitä luvusta limitin mukaan 24.633.500 ruplaa, limitin ulkopuolisten kapitaalisijoitusten plaanin mukaan 8.988.200 ruplaa ja yleisliittolaisten ja tasavallan järjestöjen toimenpiteiden laskuun, finansseeraten paikallisesta budjetista 4.149.000 ruplaa.

3. Velvoittaa kaikki kansankomissariaatit, virastot, rajonien toimeenpanevat komiteat, sovetit ja talousjärjestöt turvaamaan vuonna 1937 kapitaalirakennustöiden kustannuksien alenemisen limitiin mukaan vähintäin 11,5 prosenttia keskimäärin koko Karjalan ASSR:n alaisessa taloudessa.

*

Karjalan ASSR:n vuoden 1937 kansantalousplaanin täyttäminen luo välttämättömät edellytykset Karjalan työtätekevien aineellisen hyvinvoinnin nopealle kasvulle ja kulttuuripalveluksen kasvun parantamiselle.

Tämän plaanin menestykselliseksi täyttämiseksi varten kaikkien kansankomissariaattien ja talousjärjestöjen työssä on vakavasti huomioitava japanilais-saksalais-trotskilais-buharinilaisten agenttien tuholaisuuden ja diversio-hajoitavan työn paljastetut faktat, viipymättä suoritettava toimenpiteitä tämän tuholaisuuden jälkiseurausten likvidoimiseksi ja toimenpiteitä tuholaisuuden paljastamiseksi ja ehkäisemiseksi.

On turvattava todellisen sovettidemokratian kehitys ja joukkojen poliittisen aktiivisuuden uusi nousu Stalinilaisen Konstitutsion pohjalla, mitä laajempien työtätekevien joukkojen, talonpoikien ja työtätekevän intelligenssin edelleen vetäminen valtion hallintaan, taloudellisen ja kulttuurisen rakennustyön johtamiseen ja taloudellisen aktiivin jokapäiväinen vetäminen kaikkien puutteellisuuksien ja byrokraattisten vääristelyjen poistamiseen tuotantolaitosten ja järjestöjen työssä.

Samoin työntuottavaisuuden kohottamisen stahanovilaisen liikkeen edelleen kehittämisen ja nostamisen pohjalla kaikissa tuotantolaitoksissa, ensitilassa metsäteollisuuden, Karjalan kansantalouden perusalan työläisten keskuudessa on edistettävä vuoden 1937 plaanin menestykselliseksi täyttämistä.

Laajan kritiikin ja itsekritiikin, tämän luottavan bolshevistisen keinon avulla, kaikkien ja kaikenlaisten puutteellisuuksien poistamisen avulla on loppuun asti voitettava poliittinen huolettomuus, itserauhoittuneisuus, poroporvarillinen rauhallisuus ja kohotettava revolutsionista valppautta.

Erikoista huomiota on kiinnitettävä kaaderien bolshevistiseen kasvattamiseen. Ehdottomasti on tehtävä loppu monien talous- ja sovettityöntekijöiden suppeasti liikemiesmäisestä suhtautumisesta, heidän näköpiirinsä rajoittumisesta ahtaasti taloudellisiin puitteisiin ja puolue-poliittisten tehtävien unohtamisesta.

Kaadereita valittaessa ei ole lähdettävä vain tuotannollis-teknillisen ammattitaidon kannalta, vaan myöskin poliittiselta kannalta. Erikoista huomiota on kiinnitettävä paikallisten kansallisten karjalaisten kaaderien valmentamiseen, kasvattamiseen ja nostamiseen ja niiden päättävään kohottamiseen johtavaan työhön.

On järjestettävä todellinen ja jokapäiväinen täytäntöönpanon tarkastus, puolueen ja hallituksen kaikkien päätösten käytännössä toteuttamisen tarkastus, vetäen tähän laajat työtätekevät joukot.

Karjalan ASSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitea ja Kansankomissarien Sovetti kutsuvat Karjalan kaikkia työtätekeviä aktiiviseen taisteluun Karjalan ASSR:n vuoden 1937 kansantalousplaanin täyttämisen puolesta ja lausuvat varmuutensa siitä, että Yleisliiton Kommunistisen Puolueen (bolshevikit) ja sovettihallituksen johdolla vuoden 1937 plaani tullaan ei vain täyttämään, vaan myöskin ylittämään.

Karjalan ASSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean puheenjohtaja N. ARHIPOV.

Karjalan ASSR:n Kansankomissarien Sovetin puheenjohtaja P. BUSHUJEV.

Karjalan ASSR:n Toimeenpanevan Keskuskomitean sihteeri J. HEIKKONEN.

"Me haluamme opiskella, mutta..."

Usein syytetään ja aivan oikeutetusti lukutaidon opettajia siitä, että he suhtautuvat huolimattomasti työhönsä. Oulangan kylässä kesäjuhlien jälkeen (kesäk. 18 p.) ei ole pidetty yhtään opiskelutilaisuutta. Opettajia vaihdetaan joka viikko ja ne suhtautuvat huolimattomasti tehtäviinsä. Viimeisten kuukausien aikana ei lukutaidon opettaja olekaan tehty muualla kuin Taavon kylässä.

Rajonin tpk:n presidiumin päätöksellä on lukutaidon opetuksen metodinen ohjaus Oulangan selsovetin alueella annettu alkeiskoulun opettajan Anni Semenovan huoleksi. Mutta miten hän täyttää hänelle uskottua tehtävää? Ei ole käynyt kertaakaan opiskelutilaisuuksissa, ei edes keskustellut lukutaidon opettajien kanssa.

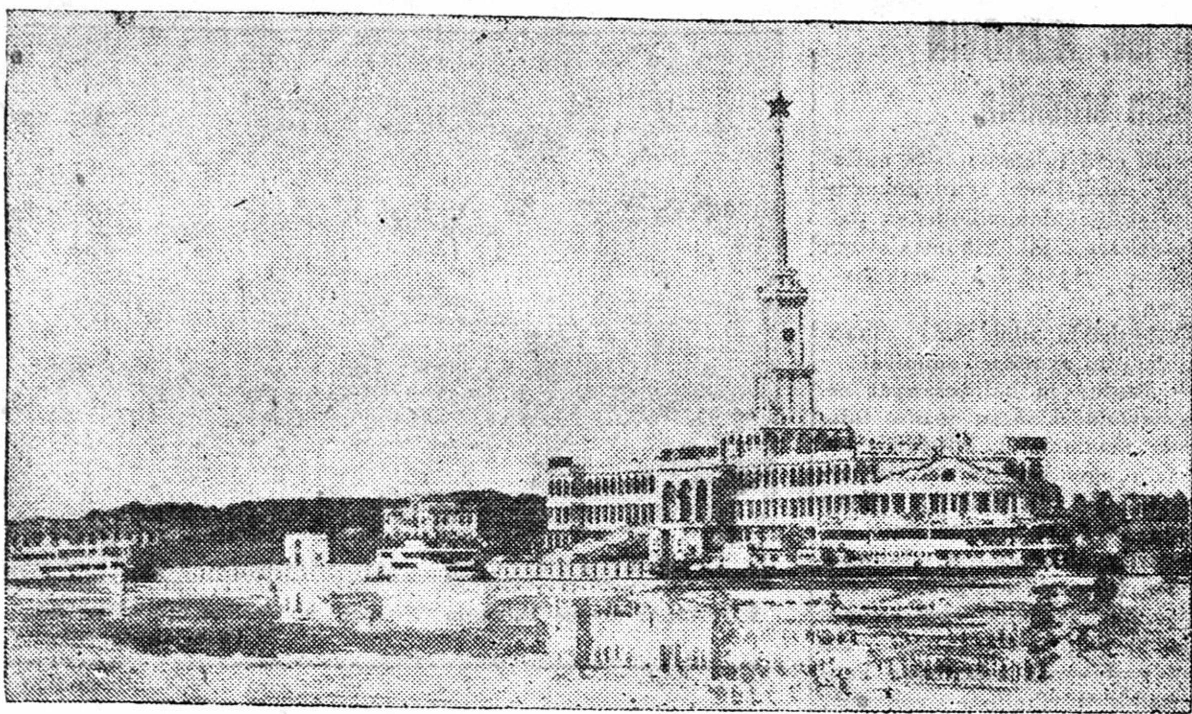
Esimerkkiä lukutaidon opetuksessa näyttää kaikille Oulangan selsovetin alueen lukutaidon opettajille Taavon kylän lukutaidon opettaja nuori tyttö **Okki Nikitina**. Koulu kokoontuu säännöllisesti, poissolot ovat harvinaisia, edistyväisyys tyydyttävä.

Oulangan selsovetin alueella on 23 lukutaidotonta ja 22 vähälukutaitoista. Yhteensä pitäisi selsovetin alueella toimia 6 lukutaidon opetuksen koulua, mutta faktillisesti toimii vain yksi.

Kun keskustelee lukutaidottomien ja vähälukutaitoisten kanssa, niin melkein poikkeuksetta he vakuuttavat, että haluaisivat opiskella, mutta kun koulu eivät toimi, niin eivät voi opiskella. Tämä on vakava syytös lukutaidon opettajille ja myös selsovetin puheenjohtajalle tov. Arhipoville, joka on jättäytynyt kokonaan syrjään tästä tärkeästä työstä.

M. Kannojev.

KIROVIN RAUTATIEN 9:nneltä KOULULTA.
KUVASSA: opettajia opettajien huoneessa.
(Foto — S. Roskina.)



VOLGA—MOSKOVAN KANAVALTA.
KUVASSA: Jokiasema Himkassa. (Sojuzfoto).

Sovettiliiton ylpeys

N. I. PAHOMOV
Vesiliikenteen kansankomissari

Puolueemme Keskuskomitea ja SSSR:n Kansankomissarien Sovetti päättivät avata Moskova—Volgan kanavan matkustaja- ja tavaraliikenteelle 15 päivästä heinäkuuta 1937.

Päättyi suuren stalinilaisen aikakauden suurenmoinen rakennustyö, Sovettiliiton ylpeyden, kaikkein ajanmukaisimman hydroteknillisen laitoksen rakentaminen.

Kanavan avaamisella maa osittain päättää sellaisen valtavan tärkeän tehtävän, kuin Moskovan sataman yhdistämisen viiteen mereen — Baltian-, Valkean-, Kaspian-, Mustan- ja Asovanmereen.

Suuri määrä lastia, erikoisesti mineraalisia rakennustarpeita ja puutavaraa, tullaan transportteeraamaan vesitietä.

Kanavalla on suuri merkitys matkustajaliikenteessä. Heinäkuun 15 päivästä järjestetään säännöllinen reitti tekniikan viimeisen sanan mukaan varustetuilla, upeilla höyrylaivoilla linjalla Moskova—Kalinin. Rakentamalla sulut Ryibinskiin ja Uglitsiin avataan vielä joukko uusia matkustajalinjoja: Moskova—Leningrad (Marinskin systeemin kautta), Moskova—Gorjkij, Moskova—Astrakan, Moskova—Perm, Moskova—Ufa, Moskova—Valkea meri (Valkeanmeren kanavan kautta).

Kuinka kanava turvataan transporttivälineillä?

Vesiliikenneasiain kansankomissariaatti ottaa käyttöönsä neljä matkustajahöyrylaivaa: "Iosif Stalin", "Vjatseslav Molotov", "Mihail Kalinin", "Klim Voroshilov". Jokaisen voimakkuus on 700 hevosvoimaa ja jokaisessa on 205 makuupaikkaa. Kanavalla purjehtii myöskin kuusi kolmisatapaikkaista matkustajahöyrylaivaa, voimakkuudeltaan 280 hevosvoimaa, kaksi sataviisikymmenpaikkaista matkustajahöyrylaivaa, 18 glisseriä ja muita pieniä matkustaja-aluksia.

Lastia tullaan kuljettamaan 83:lla hinattavalla aluksella, ollen näiden yhteinen kantavuus 65 tuhatta tonnia. Näitä aluksia hinaa 21 hinaaja-alusta, yhteisen voimakkuuden ollessa 4.500 hevosvoimaa.

Vuodelle 1937 vahvistettu rahtausplaani kanavalla käsittää 360.000 tonnia ja 36,5 miljonaa tonnikilometriä. Tällä tavalla jo ensimmäisenä vuonna kulkee kanavan kautta pääkaupunkiin ja pääkaupungista huomattava määrä lastia. V. 1937 on kanavalla kuljetettava 1.100 tuhatta matkustajaa.

Sulkujen rakentamisen jälkeen Volgalle — Uglitsiin ja Ryibinskiin ja kanavan liittämisen jälkeen SSSR:n sisävesiteiden yleiseen verkostoon, rahdinkuljetusplaani orientoivasti kasvaa 3.600 tuhanteen tonniin ja matkustajaliikenneplaani — 5 miljonaan ihmiseen.

Kaikki tämä velvoittaa Moskova—Volgan kanavan hallinnon työntekijät ja koko rannikko- ja liikenne-miehistön keskittämään maksimaalisesti ponnistelunsa siihen, että jo nyt järjestetään työ selvästi ja oikein ja edelleen kehitetään laivastoa. Pitää olla maksimaalinen notkeus, huomaavaisuus, järjestyneisyys matkustajien palvelemisessa, täsmällinen luettelointi, puhtaus ja siisteys aluksella, järjestys matkustajien sijoittelussa.

Kansan viholliset, fasistiset hylkiöt — trotskilais-buharinilaiset diversantit, tuholaiset ja spionit, hyväksikäyttäen töllistelyä, idioottimaista sairautta, ihmistemme huolettomuutta, tuottivat vesitransportille huomattavaa vahinkoa. Kanavan työntekijäin, joiden haltuun on annettu suunnattoman arvokas, loistava rakennus, täytyy olla aina valppaina, lujasti muistaen toveri Stalinin sanat, jotka hän lausui NKP (b):n KK:n helmikuun pleenumissa:

"Jotta tehtäisiin vahinkoa ja aiheutettaisiin tuhoa, sitä varten ei lainkaan tarvita suurta määrää ihmisiä. Dnjeprostroin rakentamiseksi on pantava liikkeelle kymmeniä tuhansia työläisiä. Mutta sen räjähdyttämiseksi, sitä varten tarvitaan mahdollisesti muutamia kymmeniä ihmisiä, ei enempää".

Puolueen luottamus, hallituksen luottamus, kansojen suuren johtajan toveri Stalinin luottamus epäilemättä tulee vesitransportin työntekijäin taholta osoitettua täysin oikeaksi.

Kirjeisiimme vastataan

V. Kyllösen kirjoituksen "HUOLETTOMUUDEN TULOKSIA" ("P. K." N:o 121, 22/V—37) johdosta VKK:n aikuisten kouluhallinnon inspektori Hevosaho tiedoittaa, että kirjoitus on todenperäinen. Louhen rajonin KVO:n tietojen mukaan Tatshkunan kolhoosissa lukutaidon opetus on järjestetty, ja koulu alkoi toimintansa 28/VI—37. Koulu on turvattu kirjoilla ja vihkoilla.

E. B:n kirjoituksen "LOPETETTAVA HUONOLAATUISTEN TUOTTEIDEN VALMISTUS" ("P. K." N:o 141, 22/VI—37) johdosta Onegan tehtaan pääinsinööri Trofimov tiedoittaa, että kirjoituksessa osoitetut Albertkärryjen osat (akselin mutterit) ovat osaksi olleet huonolaatuisia ja tehtaan taholta on ryhdytty toimenpiteisiin epäkohdan korjaamiseksi.

Karellesin KRV:n syytös muilta kohdiltaan selitetään perättömäksi.

Korkea aktiivisuus lainan merkinnässä

Saatuaan tiedon, että on laskettu liikkeelle SSSR:n puolustuksen lujittamislaina, ottivat Repolan rajonin työtätekevät sen vastaan suurella innostuksella. Sitä todistaa se, että laina tuli realisoitua pääasiassa 5 päivän sisällä, jolloin vedettiin perusjoukot lainan realisointiin.

Erikoisen aktiivisesti osallistuivat lainan merkintään kolhosnikat. Kun v. 1936 lainan merkintään osallistui 336 kolhosnikkaa, niin puolustuksen lujittamislainaa merkitsi 425 kolhosnikkaa eli 95 prosenttia kaikista työkykyisistä kolhosnikoista.

Heidän merkitsemänsä summa tekee 19.400 rpl. eli keskimäärin 43 rpl. 10 kop. jokaista merkitsijää kohti.

Parhaiten osallistuivat lainan merkintään Tsholkan kolhosnikat. Kun v. 1936 merkittiin lainaa 365 ruplaa, niin SSSR:n puolustuksen lujittamislainaa merkittiin jo 1.300 rpl., tehden merkintä keskimäärin henkilöä kohti 50 rpl. Lainaa merkitsi jokainen, ja yllämainitusta summasta maksettiin käteisellä 900 rpl.

Hyvin merkitsivät lainaa myöskin Haukkasaaren kolhosnikat. V. 1936 merkittiin lainaa 655 rpl., mutta puolustuksen lujittamisen lainaa merkittiin 1.155 rpl. Siellä myöskin kaikki osallistuivat lainan merkintään.

Tämä vielä kerran osoittaa, että Repolan rajonin kolhosnikat täydellisesti käsittävät, että SSSR:n puolustuksen lujittaminen on varma rauhan tae.

Työläisten ja toimitsijain keskuudessa realisoitiin v. 1936 lainaa 61.000 rpl. ja osallistui merkintään 307 henkilöä. Nyt on merkitty lainaa 96 prosenttia kuukauden palkkafondista ja vedetty merkintään 387 työläistä.

Jälkeen on jäänyt kansanvalistusosasto ja KTA, joissa merkintään on vedetty alle 65 prosenttia toimitsijain luvusta. Sensijaan työläisten aktiivisuus sielläkin on kasvanut. Kun v. 1936 yksi henkilö keskimäärin merkitsi 155 ruplaa 10 kop., niin nyt on vastaava summa 209:50 kop. ja merkintään on vedetty 80 henkilöä enemmän työläisiä.

Rajonin tulee lujittaa tuloksensa. Se merkitsee, että on vedettävä merkintään kaikki ne, jotka vielä eivät ole merkinneet, suorittaa nopeasti lainan virallistuttaminen ja sosialistisia työmuotoja käyttäen turvata maksujen säännöllinen periminen merkinneiltä.

Rajonillamme on kaikki mahdollisuudet vallata etumainen paikka tasavallassamme myöskin finanssialalla, ja siihen tulee jokaisen aktivistin kiinnittää keskeisin huomio. Tasavallan kiertävä palkinto on vallattava takaisin Repolaan.

Y. Remsu.

Uittotyöt itsevirtauksen varassa Tiiksjärvellä

Tiiksjärvelle (Kiestingin rajoni) on kiinnitetty järviuittoa suorittamaan hinaajamoottori "Iskuri", jossa työskentelee 5 miestä. Tehtävänä on hinata kolmen punktin puut, 120 tuhatta fm, Vintsajoen suulle. Hinattu on vasta kahdeksan lauttaa ja hinattava on vielä 16 lauttaa. Mainitun hinaajamoottorin miehistön kanssa ei ole tehty minkäänlaista työsopimusta ja mikä ihmeellisintä, että "Iskurin" miehistö ei ole edes tavannut vastuunalaista uittopäällikköä. Uittopäällikön apulainen tov. **Karelkin** on käynyt kolme kertaa moottorilla, mutta hän ei ole tehnyt moottorin miehistön kanssa minkäänlaista työsopimusta.

Palkkaa hinaajamoottorin miehistölle on annettu vain avanssina. Hinaajan miehistö ei edes tiedä, kuinka paljon he saavat työstänsä palkkaa. Kun hinaajan miehistö on kääntynyt kymmenmies tov. **Venäläisen** puoleen pyytäen rahaa voidakseen ostaa ruokaa, niin tov. Venäläinen vastaa: "En voi antaa teille rahaa, sillä jos annan teille, niin silloin ei jää työläisille". Tämä uittotyön johdon ja kymmenmies tov. Venäläisen suhde hinaaja-moottorin miehistöön osoittaa, että he eivät pidä työläisinä ihmisiä, joille on uskottu vastuunalainen tehtävä.

Polttoaineella varustelusta huolehditaan huonosti, sillä polttoainetta on ainoastaan 3 tonnia ja kaiken puutavaran hinaamiseksi Vintsanjoen suulle, pitäisi sitä olla 7 tonnia.

Huomattavana järviuiton jarruna on myöskin huono puomitus ja huono puomipuiden valinta. Moottorin miehistö joutuu usein itse suorittamaan puomitusta. Kun puomit olisi pitänyt valita kuivista puista, niin kiinnitetään tuoreita puomia, jotka painuvat veteen niin, että pienemmälläkin tuulella puut karkailevat lautoista ja moottorin miehistö joutuu kokoilemaan puita pitkin järveä.

Tällaisen tilanteen korjaamiseksi vaaditaan päättäviä toimenpiteitä uiton vastuunalaiselta johtajalta. On viipymättä saatava aikaan urakkasopimus moottorin miehistön kanssa ja parannettava uiton laadullista suoritusta. Poistamalla puutteellisuudet uitosta ja elävöittämällä operatiivista johtoa turvaamme Tiiksijärven uiton määräaikaisen päättämisen.

R. S.

Hälyyttävä tilanne Kevätjärven uitossa

Kevätjärven uiton etupää, joka 12/VII—37 oli saapunut Uskelan järven ja Yläjärven väliselle vesistölle, hännän ollessa vielä noin 2 kilometriä Uskelan joessa, on nyt pysähtynyt paikoilleen. Syynä pysähtymiseen sanotaan olevan viime päivien aikana vallinneet vastatuulet, jotka, kuten aikaisemmilta vuosilta kokemuksesta tiedämme, ovat tämän uiton pahimpia vastuksia.

Nyt tapahtunut pysähdys on hyvin kiusallinen ei ainoastaan siksi, että puiden uittaminen Kemiin viivästyy, vaan vielä siksi, että uittopunktin johdon ja työläisten välillä tehdyn urakkasopimuksen mukaan tällainen pysähdys huomattavasti laskee keskinkertaista ansiomahdollisuutta. Pahinta on kuitenkin puiden edelleen uittamiselle se, että rajonin eri kolhoosien kanssa tehdyn sopimuksen mukaan, osalla kolhosnikkoja työskentelyaika uitolla on päättynyt ja he haluavat siirtyä kolhoosin heinätöiden suoritukseen. Kun samanaikaisesti myöskin Tunkuan rajonin lespromhoosi ottaa vakituiset kaaderityöläisensä pois uitosta tulevan talven hakkuutöiden valmisteluun, niin jää uittoon vain 50 pros. siitä työvoimamäärästä, mikä olisi välttämätöntä. Työvoimakysymyksestä muodostuu näinollen hyvin kipeä kohta puiden uittamisessa, ellei Kemin uittokonttori aivan kiireellisessä järjestyksessä turvaa uittoa työvoimalla. Uittokonttori on luvannut lähettää 70 miestä uitolle, mutta nämä eivät vielä ole saapuneet perille.

Tilanteen parantamiseksi ja puiden menestyksellisesti edelleen uittamiseksi on uittojoella taisteltava antautumismielialoja (pahojen ilmojen takia uiton seisottamista) vastaan, poistettava vallitseva huolettomuus uiton johdossa sekä työläisten keskuudesta. Lespromhoosin ja kolhoosien olisi myöskin mahdollisimman vähän vedettävä miehiä pois uitosta, kunnes Kemin rajonin uittotyöläiset ovat saapuneet.

Meidän tulee muistaa, että uittotöiden suoritus on Karjalan sosialistisen talouden yksi tärkeimpiä tehtäviä, jossa ei saa tulla minkäänlaisia keskeytyksiä.

V. Halén.

LENINGRADIN SIRKUKSEN TAITEILIJAIN ESITYKSIÄ MATROOSASSA

Matroosan mekanisoidulla metsätyöbaasalla vieraili heinäkuun 17 päivänä leningradilaisia sirkustaiteilijoita. Kaikki sirkusta katsoneet olivat hyvin tyytyväisiä esityksiin ja toivoivat, että samanlaisia vierailuja tehtäisiin Matroosaan useammin.

I. P.

UITTOTYÖT

Vastuuttomuutta uittotyöläisten varustelussa

Kevätjärven uittotyöläisten varustaminen elintarpeilla on tähän asti järjestetty Tunkuan rajonin railesprodtorgin välityksellä. Nyt kun uitto lähenee rajonin rajoja ja lähiaikoina tulee siirtymään Kemin rajonin alueelle uusiintuu taaskin tuo jokavuotinen hankaus Kemin ja Tunkuan rajonin varusteluelinten välillä siitä, kumpi varustelun suorittaa.

Tänä vuonna, jolloin uiton johtaa varsinaisesti Kemin uittokonttori, on elintarpeiden kuletus esim. Ala- ja Yläjärveen (Kemin rajonin alueella) jäänyt kokonaan suorittamatta Tunkuan rajonin railesprodtorgilta. Samoin elintarpeita ei ole myöskään paikkojen päälle kulettanut Kemin railesprodtorg. Näyttää siltä, kuin uittotyöläiset saisivat itse hankkia ja selässään kulettaa useampien viikkojen muonat.

Muuhun kuin ylläolevaan johtopäätökseen ei voi tulla, sillä esim. Alajärvessä on paikalla tällä kertaa vain 5 säkkiä jauhoja, puhumattakaan muista tarvikkeista, joita varusteluelimet ovat velvolliset paikkojen päälle kulettamaan ja uittotyöläisten palvelemiseksi pitämään kaupassa.

Tunkuan rajonin railesprodtorgin on yhdessä Kemin rajonin railesprodtorgin kanssa järjestettävä Kevätjärven uittotyöläisten varustelu ja nopeilla toimenpiteillä korjattava tähänasti tässä suhteessa vallinnut vastuuttomuus, joka saattaa uhanalaiseksi Kevätjärven uiton menestyksellisen suorituksen.

V. Halén.

Satotoiveet lupaavat Iljinskin sovhoosissa

Iljinskin sovhoosissa (Aunuksen rajoni) on kylvetty kauraa 73 hehtaarin alalle. Ennakkolaskelmien mukaan pitäisi siitä tulla satoa 630 sentneriä. Myöskin ohraa on kylvetty 15 hehtaarin alalle, josta myöskin ennakkolaskelmien mukaan odotetaan satoa 137 sentneriä.

Juurikasviviljelysten brigadiirin tov. Bogdanovin laskelmien mukaan odotetaan perunasta noin keskinkertaista satoa. Punajuurista, lantuista ja nauriista mahdollisimman korkeaa satoa.

Kitkemis- ja multaustyöt edistyvät hyvin. Pian seuraa harvennus. Perunat on kerran mullattu.

Kulttuuri-joukkotyö maataloustöiden yhteydessä on kerrassaan kehnoa: ei ilmesty seinä-, eikä työmaalehteä, sosialistista kilpailua ei ole vieläkään organisoitu.

A. Lekander.

R. VOLJSKIJ

Stalinilainen Konstitutsio ja SSTL:n vaalisysteemi

VIII Ylimääräisen Yleisliittolaisen Sovettien Edustajakokouksen hyväksymä Stalinilainen Konstitutsio merkitsee suurenmoista käännettä maan poliittisessa elämässä. Stalinilainen Konstitutsio syventää edelleen sosialistista sovettidemokratismia, demokratisoi meidän vaalisysteemiämme. Aikaisemmin, — v. 1918 Konstitutsion perusteella, — vaalit eivät olleet aivan yleiset, sillä kansalaisten visseiltä kategorioilta (riistäjäluokkien ja pappissäätyyn kuuluvilta, entisiltä tsaarin poliisin ja santarmiston palvelijoilta ym) oli äänioikeus riistetty. Aikaisemmin vaalit eivät olleet täysin yhtäläiset, sillä Yleisliittolaisen Sovettien Edustajakokouksen muodostivat kaupunkisovettien edustajat 1 deputaatti 25 tuhatta valitsijaa kohti, ja alueiden ja aluepiirien sovettien edustajakokousten edustajat 1 deputaatti 125 tuhatta asukasta kohti. Samanlaista suhdelukua noudatettiin myöskin kaikkiin alempiin sovettien edustajakokouksiin nähden. Aikaisemmin vaalit olivat moniasteiset, eikä välittömät: sovettivallan korkeimpiin ja keskielimiin deputaatteja eivät valinneet välittömästi valitsijat, vaan työläisten, talonpoikain ja puna-armeijalaisten deputaattien alemmat sovetit tai niiden edustajakokoukset. Aikaisemmin vaalit olivat julkiset, eikä salaiset.

Mutta vanhakin sovettivaalisysteemi oli kuitenkin kaikkein demokraattisin vaalisysteemi koko maailmassa. Se takasi työtätekeville, t.s. maan väestön valtavalle enemmistölle vaalioikeuksiensa käyttämisen työtätekevien eduksi. Se oli ainoa vaalisysteemi, joka turvasi demokratian työtätekeville, riistämällä poliittisen vallan riistäjiltä. Sen perusteella porvaristo ym. riistäjäluokat tulivat täydellisesti tuhotuksi, sen pohjalla järjestettiin ja saavutettiin suurenmoisia sosialismin voittoja maassamme.

Sosialismi on voittanut maassamme lopullisesti ja palautumattomasti. Maassamme ei ole enään riistäjäluokkia. Toiseksi on tullut työväenluokka ja talonpoikaisto, muuttunut on intelligenssi, kasvanut on valtion ja sosialistisen talouden hallintaan aktiivisesti osallistuvien miljoonien työläisten ja talonpoikain poliittinen tietoisuus ja kulttuuri. Huomioiden nämä suurenmoiset poliittiset, taloudelliset, yhteiskunnalliset ja kulttuuriset muutokset, Stalinilainen Konstitutsio saattaa voimaan uuden, vielä demokraattisemman, kuin ennen, vaalisysteemin.

Konstitutsion 134 pykälän perusteella valitsijat valitsevat deputaatit kaikkiin työtätekevien deputaattien sovetteihin yleisen, yhtäläisen ja välittömän vaalioikeuden pohjalla salaisella äänestyksellä. 135—138 pykälien perusteella kaikki 18 vuotta täyttäneet kansalaiset, t.s. kaikki miehet ja naiset, kansallisuuteen ja rotuun kuulumisesta, uskontunnustuksesta, yhteiskunnallisesta syntyperästä, omaisuusasemasta ja aikaisemmasta toiminnasta riippumatta omistavat oikeuden valita ja tulla valituksi kaikkiin työtätekevien deputaattien sovetteihin. Eivät omaa vaalioikeutta ainoastaan mielisairaat ja henkilöt, jotka oikeus on tuominnut menettämään vaalioikeutensa.

Osoittaen sosialistisen Konstitutsion erikoisominaisuuksiin ja vaaliasetuksemme etuisuuksiin, toveri Stalin selostuksessaan VIII Ylimääräisessä Sovettien Edustajakokouksessa paljasti porvarillisten valtioiden niinsanottujen demokraattisten vapauksien kaiken rajoittuneisuuden ja ehdonalaisuuden. Toveri Stalin sanoi: "Demokratismin näkökannalta porvarilliset konstitutsiot voidaan jakaa kahteen ryhmään: yksi konstitutsioryhmä suoraan kieltää tai tekee faktillisesti olemattomiksi kansalaisten oikeuksien tasa-arvoisuuden ja demokraattiset vapaudet. Toinen konstitutsioryhmä mielellään hyväksyy, vieläpä reklamoi demokraattisia perusteita, mutta tekee tämän yhteydessä sellaisia varauksia ja rajoituksia, että demokraattiset oikeudet ja vapaudet osoittautuvat kokonaan runnelluiksi. Ne puhuvat kaikkien kansalaisten yhtäläisistä vaalioikeuksista, mutta samassa rajoittavat ne asuinpaikan, sivistyksen ja jopa omaisuudenkin sensuksella. Ne puhuvat kansalaisten yhtäläisistä oikeuksista, mutta samassa huomautetaan, että se ei koske naisia, tai koskee vain osittain jne, jne.

SSTL:n uuden Konstitutsion projektin erikoisuus on siinä, että se on vapaa tämänlaisista varauksista ja rajoituksista".

Stalinilainen Konstitutsio on kaikkein demokraattisin Konstitutsio, ja meidän vaalisysteemimme — kaikkein demokraattisin vaalisysteemi maailmassa. Ei ole koko maailmassa toista maata, paitsi SSTL:aa, jossa kaikilla miehillä ja naisilla 18 ikävuodesta alkaen olisi oikeus valita parlamenttiin. Ei ole maata, paitsi meidän, jossa valitsijoita ei olisi jaettu aktiivisiin ja passiivisiin, t.s. sellaisiin, joille on annettu oikeus ainoastaan valita, ja sellaisiin, jotka voivat ei ainoastaan valita, vaan myöskin tulla valituksi edustaviin elimiin. Ei ole maailmassa toista maata, paitsi SSTL:aa, jossa vaalioikeuden antaminen ei olisi riippuvainen asuinpaikan vakinaisuudesta, t.s. samalla paikkakunnalla asumisen ajasta (joka eri maissa vaihtelee 3 kuukaudesta 2 vuoteen).

Kaikista valtioista maailmassa ainoastaan meidän sosialistinen valtiomme, joka on likvidoinut riistäjäluokat, on hylännyt kaikki rajoitukset ja varaukset ja tosiasiassa sallii **kaikkien** kansalaisten osallistumisen vaaleihin **yhtäläisillä ehdoilla**. Tämä onkin täysin ymmärrettävää. Kansalaisten vaalioikeuksien rajoitus ja ehdollisuus porvarillisissa valtioissa on selitettävissä sillä yleisesti tunnetulla tosiasialla, että kapitalismin vallitessa "kaikkein täydellisinkin" demokratia on vain muodollinen demokratia, joka on riistäjien faktillisen herruuden verho. Paljastaen porvarillisten konstitutsioiden ristiriitaisuuden toveri Stalin selostuksessaan VIII Ylimääräisessä Sovettien Edustajakokouksessa sanoi: "Puhuvat kansalaisten tasa-arvoisuudesta, mutta unohtavat, että ei voi olla todellista tasa-arvoisuutta isännän ja työläisen välillä, tilanherran ja talonpojan välillä, jos ensinmainituilla on rikkaus ja poliittinen paino yhteiskunnassa, mutta viimemainituilla ei ole kumpaakaan, jos ensinmainitut ovat riistäjiä ja viimemainitut riistettyjä".

Eroitukseksi porvarillisista konstitutsioista meidän Konstitutsiomme perustuu sosialistiselle omaisuudelle, yhteiskunnalle, joka on likvidoinut riistäjäluokat. Se, kuten toveri Stalin sanoi: "...ei rajoitu kansalaisten muodollisten oikeuksien toteamiseen, vaan siirtää painopisteen kysymykseen näiden oikeuksien takeista, kysymykseen näiden oikeuksien toteuttamiskeinoista". NKP (b):n KK:n kesäkuun pleenumin ja SSTL:n TpKK:n presidiumin hyväksymä SSTL:n Korkeimman Sovetin vaaliasetus ei vain totea vaalijärjestystä, mutta lainsäädännöllisessä järjestyksessä turvaa kaikille kansalaisille vaalioikeuden faktillisen käyttämisen. Vaaliasetuksen 70. pykälä takaa esteettömän agitatsionioikeuden asetetun kandidaatin puolesta kokouksissa, lehdistössä ja muilla keinoin, Konstitutsion 125 pykälän mukaisesti, jokaiselle järjestölle, joka kandidaatin on asettanut ja jokaiselle kansalaiselle. Me voisimme tarkastaa satoja vaalilakeja, joita on julkaistu porvarillisissa maissa viimeisten 150 vuoden aikana, emmekä löytäisi niistä yhdestäkään tämänlaista asetusta. Ja tämä onkin täysin luonnollista, sillä ainoastaan sosialistisessa valtiossa, jossa kaikki kokoushuoneet, kirjapainot, lehdistö, radio jne ovat työtätekevien käytettävissä, voidaan taata kansalaisille oikeus esteettömästi agiteerata työtätekevien hyväksi.

Stalinilaisen Konstitutsion asettamista prinsiipeistä lähtien, uusi vaaliasetus konkreettisesti määrittelee Konstitutsion perusteiden edelleen kehittämisen, jotka turvaavat kaikkien kansalaisten todellisen osallistumisen vaaleihin.

Julaistu vaaliasetus turvaa ensitilassa vaalien todellisen yleisyyden. Uusi vaaliasetus säätää (pykälät 7, 8, 9), että kaikki vaalipäivään mennessä 18 vuotta täyttäneet kansalaiset (lukuunottamatta oikeuden päätöksellä vaalioikeutensa menettäneitä ja mielisairaita) työtätekevien deputaattien sovetti kirjoittaa valitsijain listoihin jokaisen (vakituisella tai väliaikaisella) asuinpaikalla. Valitsijain listat on asetettava ennakolta yleisesti nähtäväksi. Jokaisella kansalaisella on täydellinen oikeus valittaa listalta poisjättämisestä, sukunimen, nimen, isännimen väärentämisestä tai äänioikeutensa menettäneiden henkilöiden valitsijain listoihin kirjoittamisesta. Valitukset annetaan ensiksi työtätekevien deputaattien sovetille, joka valitsijain listan on laatinut ja siinä tapauksessa, jos valittaja ei ole suostuvainen sovetin päätökseen, toiseen instanssiin — kansanoikeudelle, jonka päätös on lopullinen. Vaaliasetus vaatii, että mainittujen sovettivallan elimien on käsiteltävä ja ratkaistava nämä valitukset viipymättä: 3 päivän sisällä siitä hetkestä lukien kun valitus on tehty.

Korkeimman Sovetin vaaliasetus edellyttää vastaavien sovettielimien ankaraa vastuunalaisuutta niin näiden määräaikojen rikkomisesta, kuin myöskin kansalaisten vaalioikeuksien laittomasta riistämisestä.

Valitsijain listojen laatiminen on kiinteässä yhteydessä vaalialueiden muodostamisen ja niiden vaalipiireihin jakamisen kanssa. SSTL:n Konstitutsion 34. pykälän perusteella Liiton Sovettiin SSTL:n kansalaiset valitsevat vaalialueittain yhden deputaatin 300 tuhatta asukasta kohti. SSTL:n Konstitutsion 35 pykälän perusteella Kansallisuuksien Sovetin SSTL:n kansalaiset valitsevat liitto- ja autonoomisten tasavaltojen mukaan, autonoomisten alueitten ja kansallisten aluepiirien mukaan 25 deputaattia jokaisesta liittotasavallasta, 11 deputaattia jokaisesta autonoomisesta tasavallasta, 5 deputaattia jokaiselta autonoomiselta alueelta ja yksi deputaatti jokaisesta kansallisesta aluepiiristä. Tätä vastaavasti jokainen liittotasavalta jaetaan Kansallisuuksien Sovetin vaaleja varten 25 vaalialueeseen, jokainen autonoominen tasavalta 11 vaalialueeseen, jokainen autonoominen alue 5 vaalialueeseen, jokainen kansallinen aluepiiri muodostaa 1 vaalialueen.

Tällätavoin Liiton Sovetin vaaleja varten koko Liittomme alueella tulevat muodostetuksi samanlaiset vaalialueet 300 tuhatta asukasta kussakin. Kansallisuuksien Sovetin vaaleja varten tulevat muodostetuksi toiset vaalialueet, joihin yksissä liittotasavalloissa tulee kuulumaan enemmän, toisessa vähemmän asukkaita, kuin Liiton Sovetin vaaleja varten muodostetuilla vaalialueilla. Niinpä Kansallisuuksien Sovetin vaalialueilla tulee VSFST:ssa olemaan likimäärin 3.700 tuhatta asukasta, USST:ssa 1.276 tuhatta, VSST:ssa 217 tuhatta, Gruzian SST:ssa 124 tuhatta, Tadzhikian SST:ssa 53 tuhatta jne.

Autonoomisissa tasavalloissa Kansallisuuksien Sovetin vaalialueet tulevat myöskin erilaiset. Esimerkiksi, Tatarian ASST:sta valitaan 1 deputaatti 253 tuhatta asukasta kohti, Krimin ASST:sta 1 deputaatti 72 tuhatta asukasta kohti, Nahitshevanin ASST:sta 1 deputaatti 10.700 asukasta kohti. Autonoomisilla alueilla Kansallisuuksien Sovetin vaalialueet tulevat käsittämään 7.200 asukkaasta (Gorno-Badakshanin autonoominen alue) 34.800 asukkaaseen asti (Hakassin autonoominen alue). Kukin kansallisuus Liitossamme osallistuu Kansallisuuksien Sovetin vaaleihin tasa-arvoisena sovettikansana koostaan riippumatta. Heidän tasa-arvoisuutensa saa vieläkin suuremman heijastuksensa siinä, että kansallisuuksien Sovetissa he ovat edustettuina ei ainoastaan välittömästi, vaan myöskin liittotasavaltansa edustajiston kautta. Se merkitsee sitä, että jokainen valitsija, joka asuu autonoomisessa tasavallassa, autonoomisella alueella tai kansallisessa aluepiirissä, valitsee Kansallisuuksien Sovettiin yhden kerran yhdessä kaikkien liittotasavaltansa valitsijain kanssa ja toisen kerran oman autonoomisen tasavaltansa, oman autonoomisen alueensa tai kansallisen aluepiirinsä valitsijain kanssa. Sitäpaitsi hän valitsee,

(Jatkuu seuraavalla sivulla.)

Vuosi taistelua fasistista kapinaa vastaan

Espanjan kommunistisen puolueen julistus

Valencia, 17 heinäk. (TASS). Sen yhteydessä, että on tullut kuluneeksi vuosi fasistista kapinaa vastaan käydyistä taisteluista, Espanjan kommunistinen puolue on antanut seuraavan julistuksen:

"Fasisminvastaisen Espanjan sotilaat, lentäjät, merimiehet, sankarilliset taistelijat, synnyinmaamme ylpeys ja maine!

Sen verisen taistelun vuosipäivänä, jonka alkoivat maamme taantumukselliset ja fasistiset voimat, kommunistinen puolue tervehtii teitä ja teidän kauttanne kansamme parhaita poikia.

Vuosi sotaa, vuosi sankarillisia ponnistuksia, raskaita ja ankaria taisteluja ovat karaisseet ihmistemme henkeä ja muuttaneet heidän rohkeutensa mahtavaksi kurinalaisuuden tunteeksi. Kurinalaisuus ja sotilasopetus päivä päivältä lujittavat kansanarmeijaamme ja muuttavat sen mahtavaksi, lujaksi ja voimiinsa luottavaksi armeijaksi, joka käy mainehikasta taistelua kapinaan nousseita pettureita ja Saksan, Italian ja Portugalin fasismin valloitusjoukkoja vastaan.

Vuosi sodan käynnissä on todistanut oikeaksi vakuutuksemme, jonka mukaan me kapinan alusta alkaen vastoin toisten mielipiteitä väitimme, että meidän sotamme tulee olemaan sotaa ei vain maamme taantumuksellisia ja fasistisia voimia vastaan, vaan myöskin sotaa vapautuksemme ja riippumattomuutemme puolesta, Espanjaan ulkopuolelta lähetettyjä ja vielä tänä päivänäkin lähetettäviä fasistisia vakituisia armeijoita vastaan. Niitä ei lähetetä vain Espanjan fasistien avuksi, vaan myöskin sitä varten, että voitaisiin valloittaa raaka-ainelähteet, maamme ja sen syvyyksien kaikki rikkaudet, satamat, jotka avaavat fasisteille pääsyn Välimerelle ja antavat heille mahdollisuuden kontrolloida meriteitä.

Meidän armeijamme, jatkuvasti kehittyen, on muodostunut suunnattomaksi voimaksi. Se on aiheuttanut kauhean tappion Mussolinin ja Hitlerin sotajoukoille Guadalajaran edustalla, Jaramassa ja Posoblancon luona. Tällä hetkellä se kehittää hyökkäyksiä melkein kaikilla rintamilla, pääasiassa keskisellä, jossa on jo valloitettu tärkeitä asemia. Tämä tulee pakoittamaan viholliset poistumaan sankarillisen Madridin edustalta ja tulee olemaan ensimmäinen askel vihollisen lopullisessa murskaamisessa muilla rintamilla.

Kun vakuutuksemme siitä, että me käymme sotaa riippumattomuuden puolesta, on oikea, niin vieläkin oikeampi on loosunki, jonka puolueemme esitti taistelun ensimmäisinä päivinä: ainoastaan vakituisen armeijan luominen voi johtaa voittoon.

Tänä päivänä tasavaltalainen Espanja ylpeilee tästä armeijasta. Tasavaltalainen Espanja ylpeilee tämän armeijan korkeasta hyökkäys- ja voittohengestä, armeijasta, jota johtavat kansan asialle uskolliset päälliköt.

Vuosi sotaa avaa kansallemme sen voiton perspektiivit, joka ei tule olemaan helppo. Tämä voitto tullaan saavuttamaan niiden suurten taistelujen tuloksena, jotka keskisellä rintamalla on jo alettu ja jotka vaativat kaikilta tulista entusiasmia, suunnattomia uhreja ja rautaista kuria.

Meidän jättiläismäinen taistelu avaa uudet näkoalat maamme työtätekeville. Espanjasta, jonka me vapautamme fasisteista, tullaan poistamaan kasikien ja feodaalien herruuden viimeisetkin juuret. Maa muuttuu tilanherrojen käsissä olevasta riiston välineestä batrakkien ja talonpoikien käsissä olevaksi työn aseeksi, joita valtio auttaa, antaen heille ei vain maan, vaan myöskin kaiken sen, mitä tarvitaan tämän maan tekemiseksi hedelmälliseksi.

Suuret tehtaat — pettureiden ja heidän liittolaistensa omaisuus — on hallitus takavarikoinut ja niitä kontrolloivat työläiset, turvaten heille työn. Enää ei tule olemaan nälkää ja kurjuutta.

Kulttuuri on tullut kansan omaisuudeksi. Työläisten instituutit ja kansan universiteetit turvaavat koko kansalle teknillisen ja taiteellisen sivistyksen, joka aikaisemmin oli kansan joukoille saavuttamaton.

Tervehtiessämme kansan voittoja me ajattelemme niitä, jotka, pitäen asiaamme omanaan, auttoivat meitä, antaen elämänsä, me ajattelemme niitä kansainvälisten brigadien taistelijoita, jotka sankarillisesti taistelevat ja kuolevat kansamme asian puolesta, tietäen, että taistellessaan Espanjan vapauttamisen puolesta he taistelevat oman vapauttamisensa puolesta ja maailman kaikkien sorrettujen kansojen vapauden puolesta.

Meidän ajatuksemme kohdistuvat suureen sovettikansaan, suureen Staliniin, joka taistelumme kriitillisillä minuuteilla, jolloin niinkutsutut demokraattiset hallitukset asettuivat pelkurin kannalle, mainiosti esitti sovettikansan mainehikkaan solidarisuuden sanoilla: "Espanjan vapauttaminen... on koko etumaisen ja progressiivisen ihmiskunnan yhteinen asia". Tämä joka päivä kasvava solidarisuus saattaa vapisemaan Saksan ja Italian fasismin, jonka juonia yhtämittaa paljastavat sovettidiplomatian edustajat, jotka väsymättömästi ja energisesti puolustavat kansamme asiaa.

Se kansainvälinen tilanne, jonka vallitessa taisteluamme käydään, on muuttunut. Joka päivä proletaaristen joukkojen hyökkäys tulee yhä suuremmaksi ja tehokkaammaksi Kominternin jatkuvan toiminnan johdosta, joka kehoittaa Sosialistista internatsionalea esittämään kanssansa kansojen protestin muutamien demokraattisten hallitusten pelkuruutta vastaan ja kaikkien fasisminvastustajien solidarisuuden sankarillisen Espanjan kansan auttamisessa.

Armeijamme mahdin ja taistelukyvyn kasvun rinnalla, sotatarveteollisuutemme kasvavan nousun rinnalla lujittuu proletariaatin pyrkimys yhdistää voimansa yhtenäiseen voimakkaaseen luokkapuolueeseen.

Sodan vuosipäivänä me tervehdimme kommunistisen ja sosialistisen puolueen tulevaa yhtymistä monien sotakuukausien yhtenä kallisarvoisimpana voittona.

Työväenluokan yhtenäinen puolue, yhtenäinen ammattiliittojärjestö lujittavat koko Espanjan kansan fasisminvastaista yhtenäisyyttä, mikä on tullut esille kansan rintamassa.

Kansanrintaman hallitus — kansan pyrkimysten uskollinen esittäjä — noudattaa energistä ja johdonmukaista politiikkaa, voidakseen nopeasti voittaa sodan ja viedä voittoon revolutsion.

Yhtenäisyys tekee vielä menestyksellisemmiksi mainehikkaan armeijamme ponnistelut ja sankaruuden, armeijan, joka nojautuen kansan voimaan, tulee taistelemaan niin kauan, kunnes valloittaa takaisin alueemme viimeisenkin vaaksan ja ajaa maaltamme viimeisenkin valloittajan.

Yhtenäisyys tekee työmme selkäpuolella tehokkaammaksi ja hedelmällisemmäksi. Yhteenliittyneinä me joudutamme voittoa ja asetamme kaikkien korkeimmalle vuorellemme Espanjan kansan riippumattomuuden, vapauden, kulttuurin ja hyvinvoinnin lipun.

Eteenpäin, sankarilliset taistelijat, vapauden puolesta!

Hyökkäykseen kaikilla rintamilla täydellisen voiton saavuttamiseksi!

Eläköön mainehikas kansan armeija!

Eläköön kansanrintama!

Eläköön kansanrintaman hallitus!

Eläköön proletariaatin yhtenäinen puolue!

Eläköön ammattiliittojen yhtenäisyys!

Eläköön kommunistinen puolue!

Espanjan kommunistisen puolueen Keskuskomitea".

Stalinilainen Konstitutsio ja...

(Jatkoa edelliseltä sivulta)

tietenkin, kuten kaikki SSTL:n kansalaiset, Liiton Sovettiin.

Jokainen (Liiton Sovetin sekä Kansallisuuksien Sovetin) vaalialue tulee jaetuksi likimäärin noin 500—2.500 asukasta käsittävin vaalipiireihin, joihin tulevat järjestetyksi äänestyspunktit. Vaalipiirit on järjestettävä niin, että kaikilla valitsijoilla olisi mahdollisuus rauhallisesti, nopeasti ja jonottamatta antaa äänensä.

Suuri merkitys tulee olemaan vaalikomissioilla, jotka tulevat muodostetuiksi työtätekevien yhteiskunnallisten järjestöjen ja yhdistysten edustajista ei ainoastaan kaupunkien ja selsovettien vaaleihin valmistautumisen valvomista varten, vaan myöskin vaalien suorittamista, äänten laskemista, vaalien tuloksien ilmoittamista ym. varten. Tällaiset vaalikomissiot muodostetaan erikseen vaalialueilla Liiton Sovetin vaaleja varten ja erikseen liittotasavaltojen, autonoomisten tasavaltojen, autonoomisten alueiden ja kansallisten aluepiirien vaalialueilla Kansallisuuksien Sovetin vaaleja varten. Yhteisinä vaalikomissioina Liiton Sovetin ja Kansallisuuksien Sovetin vaaleja varten tulevat olemaan Keskusvaalikomissi Korkeimman Sovetin vaaleja varten ja vaalipiirikomissi vaalien suorittamista ja äänten laskemista varten vaalipiireissä. Äänestäminen Korkeimman Sovettin kumpaankin kamariin tapahtuu samanaikaisesti yhdessä ja samassa vaalipiirissä.

Vaalien tärkeimpänä momenttina on kandidaattien asettaminen. SSTL:n Konstitutsion 141. pykälän perusteella kandidaatit vaaleissa asetetaan vaalialueittain. Kandidaattien asettamisoikeus turvataan työtätekevien yhteiskunnallisille järjestöille ja yhdistyksille: kommunistisille puoluejärjestöille, ammattiliitoille, kooperatiiveille, nuorisojärjestöille, kulttuuriyhdistyksille. Kandidaattien asettamisoikeutta käyttävät niin työtätekevien yhteiskunnallisten järjestöjen ja yhdistysten keskukselimet kuin myöskin niiden tasavallan, aluepiirin, alueen ja rajonien elimet, samoinkuin työläisten ja toimitsijain yleiset kokoukset tuotantolaitoksittain, puna-armeijalaisten — sotilasjoukko-osastoittain, kuin myöskin talonpoikain yleiset kokoukset kolhooseittain, sovhooseissa työläisten ja toimitsijain — sovhooseittain.

Siis, jokaisella SSTL:n kansalaisella on mahdollisuus omassa järjestössään kandidaatin asettamiseen, puolustamiseen tai evääämiseen.

Asetetut kandidaatit rekisteröidään vaalialueiden vaalikomissioissa, jotka julkaisevat kandidaattien luettelon erikseen jokaista vaalialuetta varten. Vaalit suoritetaan saman päivän kuluessa koko SSTL:ssa.

SSTL:n Korkeimman Sovetin vaalipäivän määrää SSTL:n Korkeimman Sovetin presidiumi, mutta ennen sen muodostamista — SSTL:n TpKK:n presidiumi. Äänestystä ei suoriteta ehdokaslistoittain, vaan jokaisesta kandidaatista äänestetään erikseen. Äänestäminen suoritetaan samanaikaisesti Liiton Sovettiin sekä Kansallisuuksien Sovettiin. Tämän vuoksi kukin valitsija sulkee kuoreen yhden Liiton Sovetin kandidaatin vaalibulletiinin ja toiseen Kansallisuuksien Sovetin kandidaatin vaalibulletiinin. Autonoomisilla alueilla ja kansallisissa aluepiireissä asuvat valitsijat sulkevat kuoreen Kansallisuuksien Sovetin kandidaattien vaalibulletiinit (t.s. yhteensä 3 vaalibulletiinia).

Kaikesta ylläsanotusta näkyy, kuinka suuresti tulee kasvamaan vaaliagitatsionin merkitys ja rooli. Bolshevistinen itsekritiikin pohjalla suoritettu vaaliagitatsioni kohottaa joukkojen aktiivisuutta, paljastaa eri elimien ja ihmisten työssä olevat konkreettiset puutteellisuudet, naamioituneet sovettikansan viholliset ja vetää esiin uusia voimia "... etumaisista työläisistä, talonpojista ja intelligentsiasta, joiden on tultava jälellejääneiden ja byrokratisoituneiden aineksien tilalle." (V. M. Molotov, "Sosialismin Konstitutsio"). Kaikki tämä vielä enemmän lujittaa valtiotamme.

Ei saa unohtaa, että murskattujen riistäjäluokkien jätteet yrittävät käyttää uuden vaalisysteemin mukaan Konstitutsion edellyttämiä legaalisia mahdollisuuksia pimeiden töidensä tarkoitukseen. Toveri Stalin varoitti tämästä mahdollisuudesta: "... jos kansa jossain valitseekin vihamielisiä ihmisiä, niin se tulee merkitsemään sitä, että meidän agitatsiotyömme on kerrassaan huonolla kannalla, ja me olemme täysin ansainneet sellaisen häpeän, mutta jos meidän agitatsiotyömme suoritetaan bolshevistisesti, niin kansa ei laske vihamielisiä ihmisiä korkeimpiin elimiinsä". Tämän vuoksi on torjuttava asiseuneena otettava luokan vihollisen toiminta. Samanaikaisesti on lujitettava sosialismin vihollisten mahdolliset vaaliagitatsionin hyökkäyksen vaalien edellistä agitatsioita. Puhuessaan kääntestä maan poliittisessa elämässä, NKP(b):n KK:n helmikuun pleenumi osoitti, että "... puolueen on saatava johtoon ja täydellinen käänteen johtoon ja täydellisesti turvattava johtava osuus tulevan maan korkeimpien elimien vaaleissa". Tämän osuuden täyttämisestä riippuu vaaliemme menestyminen ja suuren Stalinilaisen Konstitutsion juhlallisten tehtävien täyttäminen.

Sovettimaan työtätekevät tov. JEZHOVIN palkitsemisesta Leninin ordenilla

Moskovan työtätekevät ottivat suurella ilolla vastaan SSSR:n TpKK:n päätöksen sisäasiain kansankomissarin valtiollisen turvallisuuden pääkomissarin tov. N. I. Jezhovin palkitsemisesta Leninin ordenilla. Tehtailla ja muilla työpaikoilla on pidetty monilukuisia miitinkejä. Työtätekevät tervehtivät ja onnittelevat tulisesti suuren Stalinin mainehikkaan asekumppania — N. I. Jezhovia korkean palkinnon johdosta.

Yksimielisesti hyväksytyssä päätöksessään "Krasnyi bogatyrj"-tehtaan 11-tuhantinen kollektiivi sanoi:

— Kallis Nikolai Ivanovitsh! Me tunnemme sinut uskollisena stalinilaisena, taistelutshekistinä, leppymättömänä taistelijana puolueen ja kansan vihollisia vastaan, taistelijana, joka kaikki tietonsa, koko bolshevistisen kokemuksensa antaa kommunistisen yhteiskunnan rakentamisen asialle.

Olemme lujasti vakuutettuja siitä, että sinun johtamasi Sisäasiain kansankomissariaatin mainehikkaat elimet tulevat vastasuudessakin kaikella säälimättömyydellä rankaisemaan kansan vihollisia ja valppaasti vartioimaan Lokakuun sosialistisen revolutsion suuria voittoja.

Me vakuutamme sinulle, tov. Jezhov, että tulemme olemaan Sisäasiain kansankomissariaatin työntekijöiden uskollisia apulaisia heidän työssä.

"Serp i Molot"-tehtaan työläisten, toimitsijoiden ja insinööriteknillisten työntekijöiden päätöksessä sanotaan:

— Olemme ylpeitä siitä, että johtamanne Sisäasiain kansankomissariaatin työntekijöiden revolutsioninen valppaus ja heidän rajaton uskollisuutensa Leninin-Stalinin asialle ajoissa tekivät lopun vihattujen kansan vihollisten — japanilais-saksalaisten fasistisen spionien, trotskilais-buharinilaisen siköiden, diversanttien ja tuholaisten toiminnasta. Me lupaamme teille, kallis Nikolai Ivanovitsh, että tulemme teitä auttamaan sosialistisen synnyinmaamme pilloutuneiden vihollisten paljastamisessa ja ulkomaalaisten vakoilun yhteyksien katkaisemisessa.

Kuibyshevin nim. om. sähkökombinaatin työläiset sanoivat:

— Puolue ja hallitus ovat oikein arvioineet sinun ansiosi taistelussa maamme puhdistamiseksi fasismin agenttuurista — trotskilaisista, buharinilaisista, näistä kansan ja koko työtätekevän ihmiskunnan julmimmista vihollisista, tov. Jezhov, bolshevistista, stalinilaista valppautta ja autamme sinua yhteisessä taistelussa kansan kaikkien vihollisten voittamiseksi.

Myöskin Donbassin tuotantolaitoksissa on pidetty monilukuisia miitinkejä.

Stalinin nim. om. tehtaan martinuuniosaston työläiset, insinööriteknilliset työntekijät ja toimitsijat ovat kääntyneet tov. Jezhovin puoleen tervehdyksellä, jossa sanotaan:

— Mainehikkaat tshekistit, jotka on kasvattanut Leninin-Stalinin puolue, teidän johdollanne paljastavat kansan viholliset, kirotut trotskilais-buharinilaiset ja muut petturit, spionit, diversantit, saksalais-japanilaisen fasismin agentit.

Jokainen meistä palvelee uskollisesti synnyinmaata ja joka hetki on valmis täyttämään puolueen ja hallituksen antaman taistelutehtävän.

Kaivoksen "Gigant" N-17-BIS kaivostyöläiset päätöksessänsä sanoivat:

— Sosialistisen revolutsion rankaiseva miekka putoaa raskaana vihollisten päiden päälle, tuhoaa heidät. Ei minkäänlaista armoa kansan vihollisille, mainion synnyinmaamme vihollisille, Leninin-Stalinin suuren asian vihollisille.

Eläköön mainiot tshekistit, suuren synnyinmaamme uskolliset pojat ja heidän taistelujohtajansa Nikolai Ivanovitsh Jezhov!

Eläköön meidän kallis Stalin!

KUVASSA: Suojun kolhoosin "Niz ovje" kolhosnikat heinänkorjuussa. (Foto — Ankudinov.)

Heinä tulee riittävästi ja hyvänlaatuisia

Iljinskin sovhoosissa (Aunuksen rajoni) on luonnonheinää heinäkuun 11 päivään mennessä niitetty 52,5 ha ja korjattu 43 ha. Peltoheinää on niitetty 40,5 ha, siitä on osa korjattu.

Kaikkiaan tulee luonnonheinää korjata 96 ton. ja peltoheinää 188 tonnia.

Nämä tulokset varmasti saavutamme, sillä heinä on paljon parempaa kuin viime kesänä. Sovhoosin karja tulee turvattua heinillä paremmin kuin koskaan ennen.

Nyt on kuitenkin vauhtia kiirittävä, sillä paljon on vielä heinää niittämättä. Viimekesäisten virheiden emme salli uusiintua, niimittäin että heinä kuivaa pystyyn.

Parhaimpia viikatteella niittäjiä ovat Mekkojev, Panfilov, Loginov, Subukov ja Maskin.

Heinänkorjuuta on hiukan hidastuttanut se, että ei ole aikoinaan hyvin varustauduttu. Ei ole riittävästi heinäseipäitä eikä haasiatarpeita.

Mekanikko ei myöskään ole suoriutunut tehtävästään. Koneet eivät ole hyvässä kunnossa. Niittämään lähtiessä irtosi pyörä niittokoneesta. Samoin haravakoneista on 2 korjattu huonosti, vain yksi kone toimii hyvin. Ei ole traktoreissakaan kiittämisen varaa. Koko kevätkylvökamppailun ajan ne olivat remontissa, eivätkä vieläkään ole kunnossa. Mekanikon on kiinnitettävä vakavampi huomio työhönsä ja laitettava traktorit kuntoon transporttia ja syyskyntöjä varten.

A. Lekander.

FYYSKULTTUURI

Uintikilpailut Matroosassa

Heinäk. 17—18 p:nä pidettiin Matroosassa Metsä- ja uittotyöläisten liiton Äänisenrannan rajonin käsittävät uintikilpailut, joihin osallistui uimareita myöskin Petroskoista "Dynamosta", Puna-armeijan talolta ja Suksitehtaalta. Useissa lajeissa saavutettiin hyviä tuloksia.

Tyttöjen alle 17 v. 50 m. vapaauinnin voitti Huuskonen "Dynamo" ajalla 55 sek., samoin hän voitti 50 m. rintauinnin ja 100 m. kylkiuinnin ajoilla 57,0 sek. ja 2:02,1. Naisten 50 m. vapaauinnin voitti Kostjakova (PAT) 57,8 sek. ja 100 m. kylkiuinnin 2:13,0. Poikien alle 17 v. 50 m. vapaauinnissa sai parhaan tuloksen Salo "Dynamo" 34,6 sek., seuraava Männistö (Matroosa) 39 sek. Männistö voitti 50 m. rintauinnin ajalla 53 sek. ja Salo 100 m. vapaauinnin tuloksella 1:24,3.

Miehillä oli myös useita kilpailulajeja. Parhaimmaksi uimariksi osottautui Perttu (Vilka), joka voitti 100 m. kylkiuinnin tuloksella 1:26,8, 300 m. kylkiuinnin 5:03,4, 200 m. selkäuinnin 3:31,2, 100 m. selkäuinnin 1:33,2 ja 1500 m. vapaauinnin ajalla 28:46,0. 400 m. vapaauinnin voitti B. Niemi ajalla 7:03,5 ja 200 m. rintauinnin Morosov "Dynamo" tuloksella 3:49,0.

B. NIEMI,

400 m. vapaauinnin voittaja.

(Foto — Ankudinov.)

Varsin mielenkiintoinen oli viesti 4 x 100, jonka voitti Metsä- ja uittotyöläisten I joukkue ajalla 5:31,8, 2) PAT:n joukkue ajalla 5:41,0 ja 3) "Dynamon" joukkue ajalla 6:10,4. Mielenkiintoisia olivat myöskin erilaiset uintihypyt, joissa parhaita tuloksia saavuttivat Välimaa, Immonen ja Esköla.

Kilpailut sujuivat verrattain hyvin. Haittana oli "tyhjiä paikkoja". Yleisöä oli kokoontunut kilpailua seuraamaan noin 200 henkeä. Tuloksien ilmoitettiin kustakin lajista heti. Matroosan fyyskulttuurikot olivat valmistaneet 500 m. ja 25 m. uimaradat.

I. P.

VIIME TIEDOT

Espanjan rintamilta

(TASS'in tietojen mukaan)

KESKIRINTAMA

Läntisellä rintamaosalla tasavaltalaiset sotajoukot hyökkäävät Las Rosasin ja Villafranca del Castillon kyliin. Raivokkaiden taisteluiden jälkeen tasavaltalaiset sotajoukot heinäkuun 16 päivänä murtautuivat kapinallisten rintaman lävitse Villafranca del Castillon luona ja piirittivät tämän kylän. Tasavaltalaiset lentokoneet alituisesti saattavat aikaan epäjärjestyksen kapinallisten yhteysjoilla.

Tasavaltalaiset ovat huomattavasti parantaneet asemiaan El Tieblon luona (länteen Madridista). Tasavaltalaiset ovat edenneet kaksi kilometriä, kohtaamatta vihollisen vastarintaa.

Yliopistokaupunkiosassa ovat tasavaltalaiset sotajoukot asettaneet miinoja ja räjäyttäneet kapinallisten lujittamat asemat meidissen instituutin rakennuksen edessä. Kapinalliset ovat ollect pakoitettuja peräänt ymään toiselle juoksuhautalinjalle.

Madridin eteläpuolella ovat tasavaltalaiset parantaneet asemiaan Carabanchelin, Huseran ja Estremaduran teillä.

Siemposuelosin luona (etelään Madridista) tasavaltalaiset sotajoukot ovat kiivaiden taisteluiden jälkeen lujittaneet vihollisilta vallottamiaan asemia. Sesenan luona, etelään Siemposuelosista, tasavaltalaiset sotajoukot ovat jonkun verran edenneet.

Heinäkuun 16 päivänä tasavaltalaiset suorittivat useita tiedustelulentoja vihollisen selkäpuolelle ja pommittivat eräitä kapinallisten lentokenttiä.

POHJOISRINTAMA

Santanderin rintamaosalla tasavaltalaisten lentokoneet pudottivat heinäkuun 16 päivänä kaksi fasistien lentokonetta.

Sanomalehtien levityksestä Matroosassa

Sanomalehtien levitystyö Matroosassa ei ole huonoimmin järjestetty. Niinpä punktille tulee esim. "Punaista Karjalaa" 206 kappaletta. Kuitenkaan ei ole käytetty levitystyöntekijäin taholta läheskään kaikkia mahdollisuuksia, sillä punktilla on kansankielistä väestöä puoleen neljättätuhatta työläistä. Erittäin huonosti on järjestetty "Komsomoletsi Karelii" levitystyö, jota on tilattu kaikkiaan 13 kappaletta ja niistäkin tulee vain 3 nuorisoliittolaisille, vaikka punktilla on yksistään nuorisoliittolaisia 30. Yhtenä syynä tähän on se, että nuorisojärjestön sihteeri Bogdanov ei ole katsonut levitystyön koskevan nuorisoliittoa.

Varsinainen joukkotyö lehtien levityksessä puuttuu. Punktilla on 4 varsinaista levitystyöntekijää, jotka neuvottelevat levitystyöstä keskenään, eikä minkäänlaisia tilaisuuksia järjestetä laajojen lukijajoukkojen kanssa.

Lehtien säännöllisiä lukutilaisuuksia ei ole järjestetty.

Esimerkillinen kaikille levittäjille on Aada Uimonen, joka on työskennellyt useita vuosia levitystyössä. Kuluvan vuoden toiselle puoliskolle hän on kerännyt tilauksia 1.000 ruplan arvosta.

I. Petrov.

Säätiedot

Todennäköinen sää tänään

Koko Karjalassa lämpömäärä yöllä +10°—+15°, päivällä +22°—+27°. Heikko pilvisyys, paikoittain täysin selkeää, ilman sateita. Heikko koillistuuli.

Vastaava toimittaja
K. VENTO

Kansallisen teatterin esitykset

ottaa yleisö vastaan suurella innostuksella

Heinäkuun 5 päivästä alkaen on Kiestingin rajonissa vierailllut Karjalan Valtion Kansallinen Teatteri esittäen seuraavia näytelmiä: **"Kahden herran palvelija", "Viholliset", "Saituri"** ja **"Platon Kretshet".** Näytelmät ovat olleet yleisön suosiossa ja se onkin tehneet työtätekeviin poislähtemättömän vaikutuksen. Kaikkina iltoina on ollut yleisöä seuraamassa esityksiä täydet salit. Aivan erikoisen vaikutuksen on tehnyt "Platon Kretshet", jota seuraa yleisö mielellään. Ehtymättömällä jännityksellä seuraa yleisö näytelmää, — teatterin kannalta erittäin tärkeä. Katsojain yksimielinen mielipide, että H. Salmen esittämä Platon Kretshet — kirurgi, Toivo Lankäri ja Jalo Metsolan — Paul Beretsh, tpk:n, puheenjohtaja, olivat näytelmän onnistuneimmat tyypit. Työtä on uhattu pitää onnistuneena, että teatteri tulee yhä tunturiin vastaan myöskin teatterin taholta.

Kansallisen Teatterin viimeiset esitykset Kiestingin rajonissa heinäkuun 23—27 päivinä.

M. Saikkov.

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja 7-90. Vastaavan toimittajan sijainen ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. Karjalan kielisen materiaalin toimittaja, kirjeenvaihto-osasto ja asioidenhoitaja — 479. — Kirjaizien osasto i karjalankielizen materjaulun redaktor — 479. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИИ: ответственный редактор — 7-90, заместитель ответств. редактора и ответственный секретарь — 7-90. Зав. отделами — 7-23. Отдел писем и редактор на тернала на карельском языке — 4-79.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б), адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. Отдел объявлений — 1-68. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № 9831 Заказ № 2431 Тираж 5887